★8★

幽遊白書

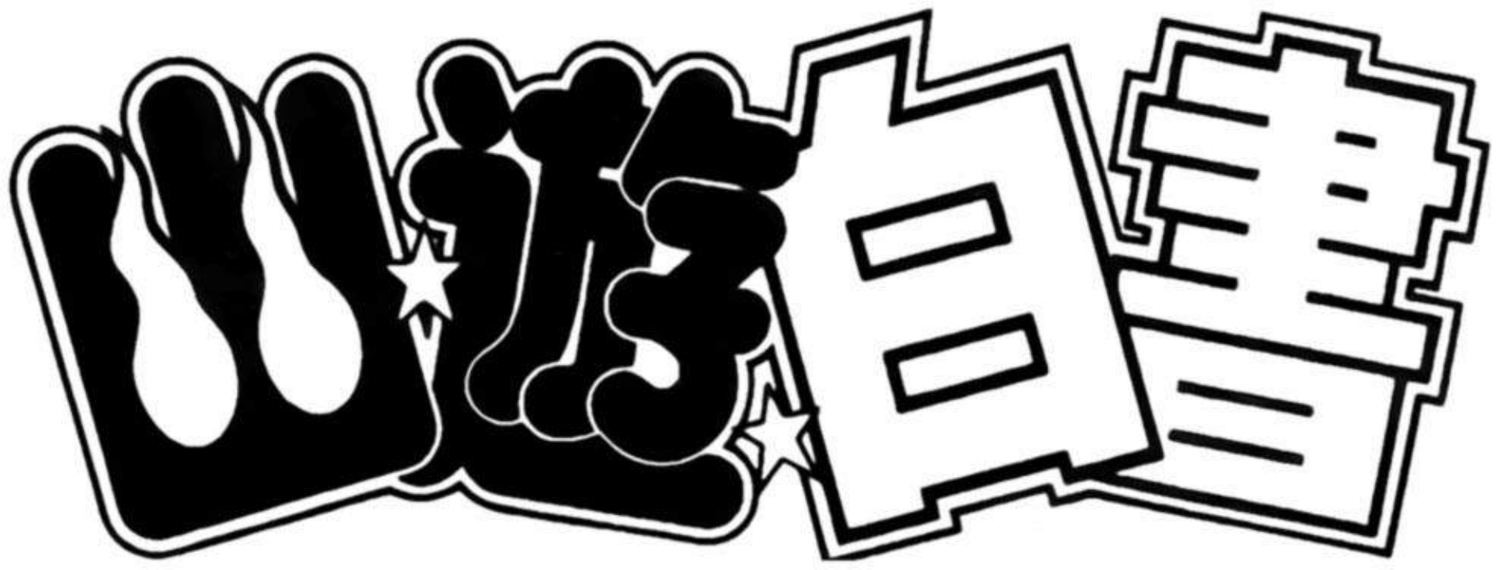
YU★YU★ HAKUSHO

COMECE A LER O SEU MANGÁ POR AQUI

"YU YU HAKUSHO"
© 1990 by YOSHIHIRO TOGASHI
All rights reserved
First Published in Japan in 1990
by SHUEISHA INC., Tokyo
Portuguese translation rights in Brazil arranged
by SHUEISHA INC.,through CLOVERWAY INC.
Brazilian Edition
For distribution and sales in Brazil only

EDITORA
JBC
JAPAN BRAZIL
COMMUNICATION

YUYU HAKUSHO



Diretor-Presidente
Masakazu Shoji
Vice-Presidente
Luzia Tsuki Shoji
Diretor Geral
Júlio Moreno
Diretor Comercial
Lúcio Flávio Baúte
Diretora de Negócios - Japão
Patrícia Regner
Diretor de Negócios
Héber de Pádua
Diretora de Redação
Ana Lucas

Núcleo Infanto-Juvenil
Editora-Chefe Cristiane Yamazato
Editora Claudia Varella

Mangás
Editor Marcelo Del Greco
Tradução Arnaldo Massato Oka

Produção e Letras José Carlos Assumpção
Coordenadora de Produção Eliana Aragão Francisco
Editor de Arte Fabio Bertolozzi
Chefe de Arte Ana Claudina Pestana
Diagramação Elisabete Nagahama e Ronaldo Ferraz
Revisão Alessandra Biral

Gerente de Comunicação Marina Akiko Shoji
Supervisor de Comunição Flavio Zanni
Assistente de Produto Laura Quaglia
Assistentes de Marketing Daniela Naomi Saito, Luciana Takamura e José Luiz Silva Teixeira
Assistentes Comerciais Edi Carlos Rodrigues e Guilherme Vigneron
Criação Cristiano Terto **Assistentes de Arte** Eduardo Ranzoni e Fabio Moino
Atendimento ao Leitor Érica Saito e Luciana Aulicino

JBC Digital
Supervisor Tiago Barufi **Analista de Tecnologia** Daniel Silveira
Web Designer Jefferson Ono

Publicidade
Gerente de Publicidade Mariângela Martins
Consultores de Negócios Fátima Fragoso, Lilian Oliveira, Luciana Lorieri, Luis Castro, Norie Kuga

JAPÃO: J.B. Communication
Diretor-Presidente Katsutoshi Sato
Diretor Administrativo Satoshi Kashiwabara
Diretor Comercial Nelson Toyomura

Impressão Gráfica Sabe
Fololito Ruralgraf

Distribuição
FERNANDO CHINAGLIA DISTRIBUIDORA S/A
R. Teodoro da Silva, 907 - Rio de Janeiro - RJ - Tel: 0XX21 3879-7766
Números atrasados poderão ser adquiridos diretamente com o seu jorrnaleiro, havendo estoque disponível, pelo preço da última edição.

Japan Brazil Communication (JBC)
Brasil R. Loefgreen, 1291 - 7º andar - V. Mariana São Paulo - SP. Brasil - CEP 04040-031 - Tel: (11) 5571-8316
Japão T 113- 0021, Tokyo-to, Bunkyo-Ku, Honkomagome 5 - 67 - 9 - 104 - Tel: (03) 5685-6891
www.japanbrazil.com
Email: mangas@editorajbc.com.br

YU YU Hakusho foi publicado originalmente no Japão em 1990 pela Shueisha Inc., Tokyo, Copyright © 1990 by Yoshihiro Togashi.
Todos os direitos reservados.

YU YU Hakusho (ISSN 1677-7417) é uma publicação da Editora JBC. É proibida a reprodução total ou parcial de textos e ilustrações por qualquer meio, sem autorização dos responsáveis. Todos os direitos reservados.

幽☆遊☆白書
YU YU HAKUSHO
DESAFIO NO MUNDO DO ALÉM!!!
VOL.8
YOSHIHIRO TOGASHI

APRESENTAÇÃO DOS PERSONAGENS

ATSUKO URAMESHI

- MÃE DE YUSUKE. SÓ TEM 29 ANOS (É SUPERJOVEM).

YUSUKE URAMESHI

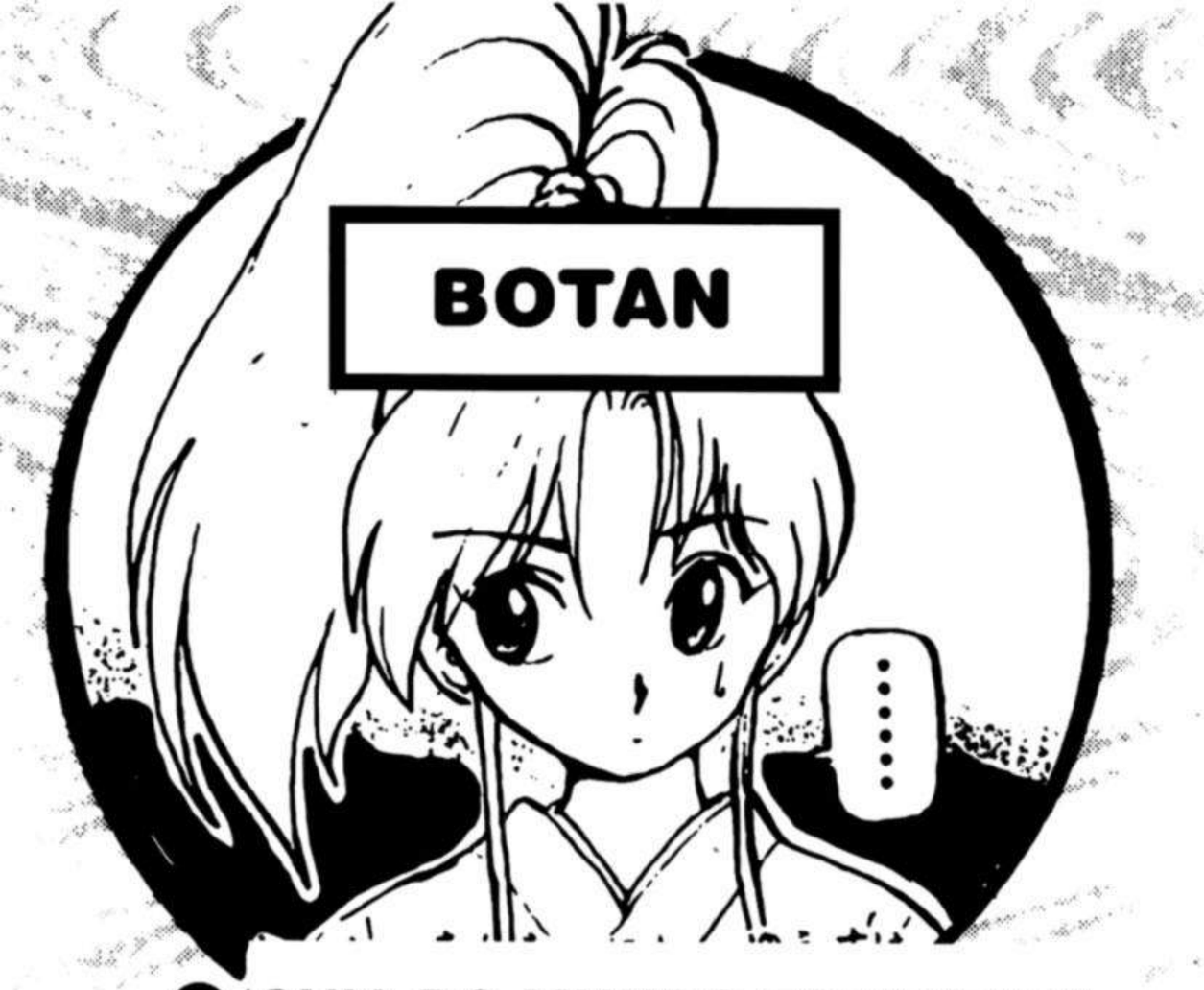
- É O HERÓI DESTA HISTÓRIA. ALUNO DO SEGUNDO ANO GINASIAL DA ESCOLA MUNICIPAL SARAYASHIKI. DURANTE A VIDA, ERA UM ENCRENQUEIRO BRIGÃO.

KEIKO YUKIMURA

- AMIGA DE INFÂNCIA DO YUSUKE. É UMA GRAÇA.

KUWABARA

- O ETERNO RIVAL DE YUSUKE. TEM CARA FEIA, MAS POSSUI FORTE PERCEPÇÃO ESPIRITUAL.



GUIA DO MUNDO ESPIRITUAL. YUSUKE ESTÁ SOB SUA CUSTÓDIA.

GRANDE PRATICANTE DO ESTILO LEI-HADOU.

ATÉ A EDIÇÃO ANTERIOR

ESTA É A HISTÓRIA DO ESTRANHO DESTINO DE YUSUKE URAMESHI... ELE SE TRANSFORMOU NUMA ALMA PENADA DEPOIS QUE MORREU TENTANDO SALVAR UMA CRIANÇA PRESTES A SER ATROPELADA. MAS, APÓS PASSAR POR VÁRIOS TESTES IMPOSTOS PELO MESTRE KOENMA, CONSEGUIU VOLTAR PARA O SEU CORPO.

MESMO TENDO VOLTADO À VIDA, YUSUKE GANHOU UMA NOVA MISSÃO: TORNAR-SE DETETIVE SOBRENATURAL, CUJA MISSÃO É CAPTURAR CRIMINOSOS DO MUNDO ESPIRITUAL. EMBORA TENHA FICADO TODO DETONADO, YUSUKE CONSEGUIU PRENDER UM TRIO DE LADRÕES EM SUA PRIMEIRA MISSÃO. AGORA SUA META É TENTAR CAPTURAR LANDOU, UM DEMÔNIO LADRÃO DE DOUTRINAS. O QUE ACONTECERÁ DESSA VEZ?!

VOLUME 8

DESAFIO NO MUNDO DO ALÉM!!!

ÍNDICE

GOLPE DE RAIVA!!! 9
ESCOLHIDO O SUCESSOR!!! 31
DESAFIO NO MUNDO DO ALÉM!!! 52
O PORTÃO DA TRAIÇÃO!!! 73
GEMBU, A CRIATURA DE PEDRA!!! 93

GOLPE DE RAIVA!!!
LANDOU, SEU DESGRAÇAADO !!!
EU NÃO PERDÔO O QUE FEZ COM O KUWABARA!!!
VRUM

CRÁÁÁSI

DUMPT
MEU ÓDIO ESTÁ A PONTO DE EXPLODIR. VOU DAR UMA LIÇÃO EM VOCÊ
PELO KUWABARA E PELAS 99 PESSOAS QUE MATOU.
GOLPE DE RAIVA!!!

UGH ...!!!

U...

BRR

BRR

BRR

AAH !!?

TOME ISSO!

POW!

[1] Numa tradução adaptada, "Ventos de Foice". Na dublagem, ficou Truque da Foice - Fenômeno Turbilhão e Rajada de Vento.

FSSST

!?

AS LÂMINAS DE VENTO PODEM CORTAR QUALQUER COISA, COMO SE FOSSE UMA FOICE!!!

ESTE GOLPE É UM REDEMOINHO DE VENTOS CORTANTES.

RÁÁÁÁÁ!

O YUSUKE VAI SER ESQUARTEJADO!!!

VROOMMM

VÁP
O QUÊ!!?
E-ELE PULOU !!?
ELE ENTROU DE CABEÇA NO TURBILHÃO PARA DIMINUIR A ÁREA ATINGIDA E, ASSIM, MINIMIZAR A POSSIBILIDADE DE SER RETALHADO !!!

DUMPT!

EH... HÉ, HÉ.

GOSTOU DESSA?

VÁ SE ARREPENDER NO INFERNO!

BELEZA! QUE MARAVILHA!!! VOCÊ CONSEGUIU! DERROTOU O LANDOU!

AGORA A ALMA DO KUWABARA PODERÁ DESCANSAR EM PAZ.

AAI, TÔ TODO ACABADO.

BRR

NÃO MORRI, PÔ!

IH, PARECE QUE VOCÊ MAL PODE SE MANTER DE PÉ.

OPA. OPA.

ZOIING

SE ELE É MESMO LANDOU...

A BATALHA DE VERDADE VAI COMEÇAR AGORA.

HÃ? MAS...

EI, RAPAZ, POR QUE ESTÁ VOLTANDO? A LUTA NÃO TERMINOU!

HÁ, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ.

HUH.

DRWOWWN

DRWOWWN

DRWOWWN

DRWOWWN

DRWOWWN

HÁ QUANTO TEMPO...

QUE EU NÃO LUTO CONTRA UM HUMANO USANDO A MINHA IDENTIDADE DE LANDOU!

EM DECIDIR COMO VOU FAZÊ-LO SOFRER BASTANTE, ANTES DE MATÁ-LO.

MAS ESTOU ANSIOSO ...

VAP

CONTRA ALGUÉM QUE NÃO É A MESTRA GENKAI.

E, AINDA POR CIMA...

TRECK

TRECK

EU VOU ME DIVERTIR MUITO.
ENTÃO ESSA É A SUA VERDADEIRA FORMA?!
A ENERGIA SOBRENATURAL DELE NÃO É BRINCADEIRA! É UM PODER DO MAL!

GUH ...
BRR BRR
ZAP
ZAP
MEU DEUS! AQUELE É LANDOU...
ALGUM PROBLEMA? NÃO ESTÁ SE SENTINDO BEM?
MOOR-RRAAA!!!
POW
POW
POW
POW
TOME ISSO!!!

GUH...
NÃO SENTI NENHUMA FORÇA SOBRE-NATURAL NESSE SOCO.
PARECE QUE GASTOU TODA A SUA FORÇA NOS GOLPES ANTERIO-RES.
!?
MAS O QUE É ISSO? SÃO TEIAS !!?

VRUM
UGH !!?
SÃO TEIAS SOBRENATURAIS.
DENTRE OS YOUKAIS, TALVEZ EU SEJA O ÚNICO CAPAZ DE PRODUZIR ESSE TIPO DE LINHA.
VRUM
!!
NÃO HÁ NADA QUE CONSIGA CORTÁ-LA!
ELAS SÃO EXTREMAMENTE FORTES.
PRESO!
DROGA! ESTOU IMOBILIZADO.
GUH ...
QUE TAL TESTARMOS?!
AAAH!

DUMP!

MAIS UMA VEZ!

ARGH!

NÃO IMPORTA QUANTAS, QUANTAS, QUANTAS, QUANTAS, QUANTAS, QUANTAS VEZES...

É FORTE! É MUITO FORTE!! É FORTE DEMAIS!!!

PROFT!

...E NÃO TEM CHANCE DE ESCAPAR...

AAI... MAS É CRUEL DEMAIS! ELE NÃO PODE FAZER NADA...

EU ARRE-MESSE VOCÊ!!!

NHÉÉ...

RI, RI, RI... COMO VOCÊ ESTÁ SE SENTINDO AGORA? ESTÁ CON-FORTÁVEL?

FIQUE CALMO, NÃO TENHA PRESSA! QUERO ME DIVERTIR TRANQÜILAMENTE
UGH...!!! O QUE VAI FAZER COMIGO, SEU NANICO ...?!
QUERO-LHE APRESENTAR ALGUNS AMIGOS
POR QUE NÃO ME MATA DE UMA VEZ?
GLUB
SUUUP
GLUB
!?
SUP
IRKH!!! O QUE SÃO ESSAS COISAS?
GIÓ, GIÓ, GIÓ, GIÓ, GIÓ, GIÓ.

[1] Makaigyo, no original japonês, significa Peixes do Mundo das Trevas.

BOOM
VRUMM
SHPTI
!!
LEIGAN?! EU NÃO ACREDITO NISSO. ELE VIU UMA ÚNICA VEZ E ESTÁ IMITANDO.
É ASSIM QUE EU GOSTO... QUERIA VER ESSA CARA.
HUM... SUA FORÇA E PERCEPÇÃO SÃO IM-PRESSIO-NANTES.

EU ADORO O GRITO DE SOFRIMENTO DAS PESSOAS QUE ESTÃO SENDO COMIDAS VIVAS!
SE A DOUTRINA FOR PASSADA A ELE, PODE SER QUE SE TORNE MAIS FORTE DO QUE EU...
...MAS VOLTADO PARA A ARTE DO MAL. SERÁ UMA CALA-MIDADE!
BUM
DÊ UM BELO GRITO!
AAAA AH!
GUH!
TRECKI

DIÁRIO DE UM RELAXADÃO 2

26/09/91

TIGERS [1]: CINCO VITÓRIAS CONSECUTIVAS!!!

E MELHOR: CINCO VITÓRIAS ESMAGADORAS!!!
TOMARA QUE CONTINUE ASSIM... NÃO, VAI CONTINUAR ASSIM!!!
DIGO MAIS: SE NUMA TEMPORADA, HOUVESSE 200 JOGOS EM VEZ DE 130, O TIGERS SERIA 100%...

CABLUMM!!! CAMPEÃO

(HMMN, ISSO SERIA O MESMO QUE PEDIR PARA UM DESENHISTA DE REVISTA SEMANAL PRODUZIR UM DESENHO POR DIA!)

NA MESMA ÉPOCA, ASSISTI PELA TV A UM JOGO ENTRE O GIANTS [1] E O DRAGONS [1]. UMA ARTISTA CONVIDADA, TORCEDORA DOS GIANTS, ESTAVA COM A CARA FECHADA, POIS SEU TIME ESTAVA PERDENDO. TOMARA QUE CONTINUE VENDO JOGOS DO SEU TIME COM UM OLHAR MAIS FELIZ (SOU UM ANTIGIANTS, MAS GOSTO MUITO DO JOGADOR KAWAAI).

[1] Tigers, Giants e Dragons são nomes de times de beisebol japoneses.

ESCOLHIDO O
SUCESSOR!!!

TRECM

VUUUSH
JÁ ERA !!!
SE EU CAIR AGORA, SEREI COMIDO POR ESSES ESTRANHOS PEIXES-MONSTROS E ESTAREI FORA DO JOGO.
TCHIBUM!
SE SOUBESSE QUE IA MORRER ASSIM, TERIA APROVEITADO MAIS A VIDA. DIZEM QUE, DIANTE DA MORTE, AS PESSOAS FAZEM REFLEXÕES, MAS SÓ COISAS RUINS ESTÃO APARECENDO NA MINHA LEMBRANÇA.
MAS QUE DROOOOGA!!!
AGORA É SÓ ESPERAR ELE GRITAR E VER A ÁGUA SE TINGIR DE VERMELHO!!!

HMMN ...

MESTRA, NÃO HÁ NADA QUE POSSA-MOS FAZER ...!!?

YUSUKE !!!

FINALMENTE PODEREI ME APODERAR DA DOUTRI-NA DA MESTRA.

QUANDO SEUS OSSOS FLUTUAREM ...

GLUB

.....

スウ

SUUP

VUSHT!

GIÓ, GIÓ, GIÓ.

ACHO QUE É O FIM...!!!

YUSUKE... YUSUKE... JÁ ESTÁ DECLARANDO DERROTA?! EU NÃO SABIA QUE VOCÊ ERA TÃO COVARDE!

!?

ESSA VOZ...!

KU... KUWABARA !!?

QUER SABER?! ASSIM QUE EU ME RECUPERAR, VOU ENCARAR AQUELE NANICO DE NOVO. ATÉ ACABAR COM ELE!!!

NÃO ACREDITO QUE FIQUEI TODO ESSE TEMPO TENTANDO GANHAR DE UM MARICAS COMO VOCÊ.

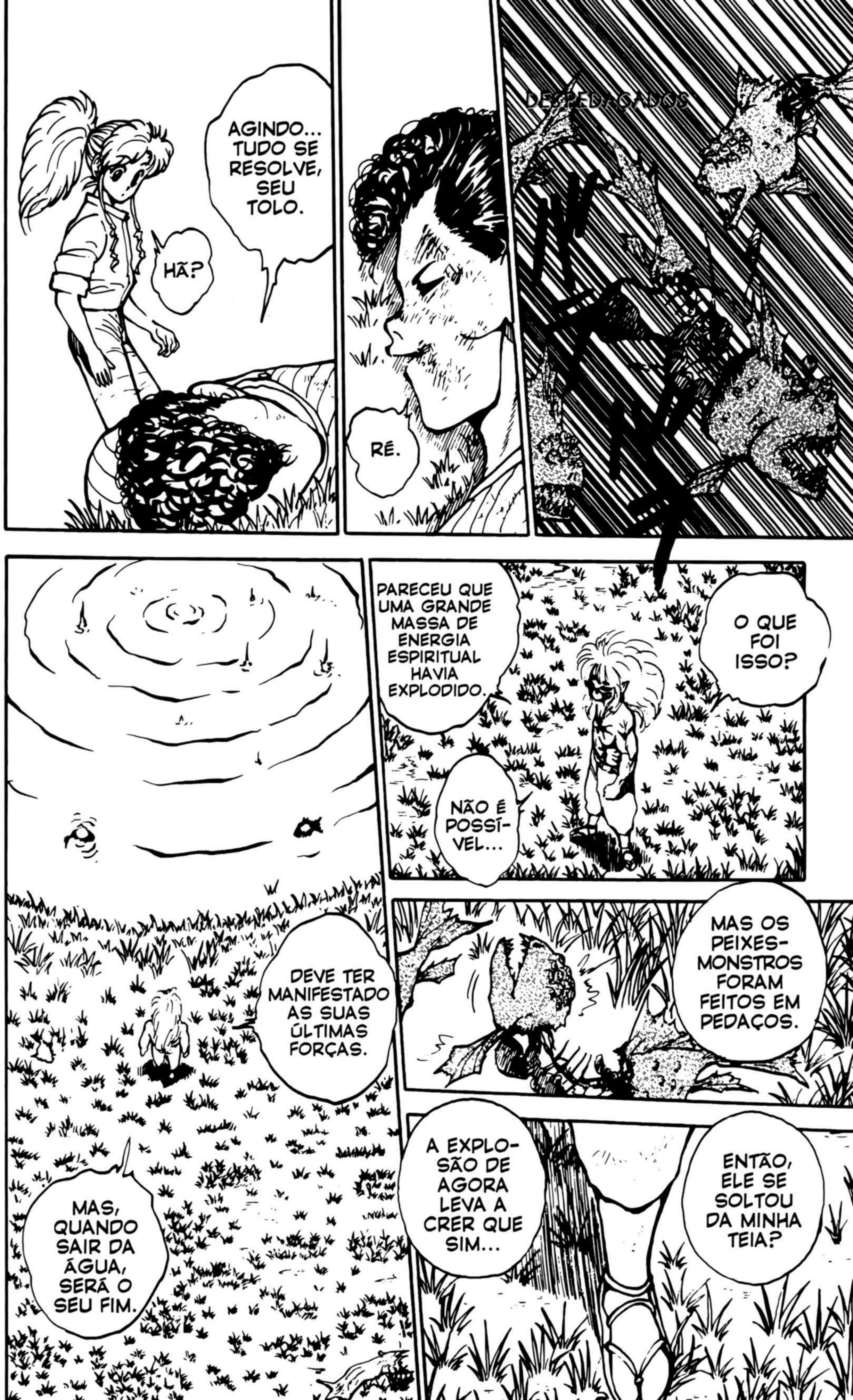
QUANTO A VOCÊ, NÃO PASSA DE UM PERDEDOR IDIOTA!

AH AH AH AH AH AH

VAI SER ENGRAÇADO VER VOCÊ VIRAR ALIMENTO DOS MONSTROS FAMINTOS, SEU IMBECIL IDIOTA!!!

.....!

KUWABARAAAA!!!
AAAAAAH!
CRECK
CRACK
GNUUUUU !!!
GIO?
VOU MOSTRAR PRA VOCÊ QUEM É IMBECIL!!!
BOOOM!
!?


AGINDO... TUDO SE RESOLVE, SEU TOLO.
HÃ?
RÉ.
DESPEDAÇADOS
O QUE FOI ISSO?
PARECEU QUE UMA GRANDE MASSA DE ENERGIA ESPIRITUAL HAVIA EXPLODIDO.
NÃO É POSSÍVEL...
MAS OS PEIXES-MONSTROS FORAM FEITOS EM PEDAÇOS.
DEVE TER MANIFESTADO AS SUAS ÚLTIMAS FORÇAS.
MAS, QUANDO SAIR DA ÁGUA, SERÁ O SEU FIM.
A EXPLOSÃO DE AGORA LEVA A CRER QUE SIM...
ENTÃO, ELE SE SOLTOU DA MINHA TEIA?

VAMOS, APAREÇA!

SERÁ QUE ELE SE AFOGOU?

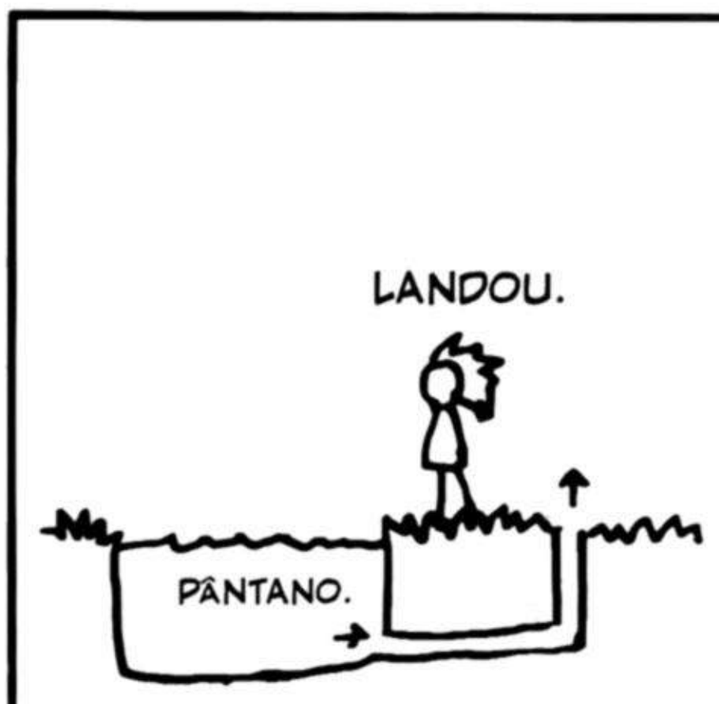
YUSUKE ...

GLUB

ALI!!!

ERROU O ALVO!

...IMPOSSÍ-
VEL!!!
COMO
APARECEU
POR
TRÁS?



ESSE
PÂNTANO E O
BURACO
ONDE EU CAÍ
NA LUTA COM
O KAZEMARU
ESTÃO
LIGADOS!

EM UM
ÚNICO
GOLPE!!!

COLOCAREI A
ÚLTIMA
FORÇA QUE
ME RESTA
...

CABLAAAM!
TCHIMBUM!
VRUM

FIQUE AÍ NO FUNDO!
EU IMPLORO, CONTINUE AÍ, POR FAVOR!
NÃO AGÜENTO NEM LEVANTAR O BRAÇO.
UGH... AGORA ACABOU, MESMO!
GLUB
GLUB
!!
PLESHT
ZUM...
GUH...

SOU UMA GATA-FANTASMA.
ESSE GOLPE FOI UM BAQUE PARA MIM...
PLING PLING
PAFT!
ESTÁ MUITO MAIS FRACO DO QUE IMAGINAVA.
ENTÃO, VOU USAR A REZA DE ENCOLHIMENTO EM VOCÊ TAMBÉM.
DROGA... NÃO AGÜENTO MAIS!
PODE FAZER O QUE QUISER... EU NÃO ME IMPORTO.

QUANDO EU TERMINAR DE REZAR ...

A ESPERANÇA DE VENCER ACABARÁ COMPLE-TAMENTE.

ZÓIIING.

ESTOU ZONZO, NÃO SEI O QUE ELE ESTÁ FALANDO.

RÉ, RÉ, RÉ.

VUUUSHT

AGORA O SEU CORPO VAI ENCOLHER POUCO A POUCO!

HÁ, HÁ, HÁ! AGORA ACABOU.

E EU JÁ DECIDI COMO VOU MATÁ-LO.

E DEPOIS ESMAGÁ-LO FEITO UM VERME!

VOU QUEBRAR TODOS OS SEUS OSSOS, UM POR UM...

O QUÊÊ!!?

O...

?

TCHAM!

E-ENTÃO...!!!

MAS COMO...?

MAS... MAS, POR QUÊ...?

?

FUI EU QUE EN-COLHI!!?

VOCÊ SE AFOGOU NO SEU PRÓPRIO TRUQUE, LANDOU.

EU FALHEI ...?!

ABSURDO!!! MINHA REZA FOI PERFEITA!!!

NÃO DEVIA TER USADO VÁRIAS VEZES SEM PREPARO NENHUM!

QUANDO A REZA FALHA, A MALDIÇÃO ACABA SE VOLTANDO CONTRA SI.

AQUELES QUE SABEM DISSO TAPAM SEUS OUVIDOS PARA FICAREM IMUNES AO GOLPE.

PARA QUE A REZA DO ENCOLHIMENTO FUNCIONE, A PESSOA QUE QUER ATINGIR TEM QUE ESTAR OUVINDO. A MALDIÇÃO ENTRA PELO OUVIDO, ATINGE O CÉREBRO E, DEPOIS, O RESTO DO CORPO. EM OUTRAS PALAVRAS, SÓ FUNCIONA QUANDO O ADVERSÁRIO ESTIVER MUITO DESPREVENIDO.

ECA! NÃO É À TOA. MEU OUVIDO TAVA CHEIO DE MUSGO DE PÂNTANO!

!!

MAS... MAS ELE NÃO PODERIA SABER DISSO.

NÃO POSSO ACREDITAR...

EI, O QUE ACONTECEU? EU NÃO ESTOU OUVINDO MUITO BEM ...

!?

MAS NÃO SOUBE AVALIAR A ESSÊNCIA DA TÉCNICA. VOCÊ PERDEU!!!

VOCÊ SE PREOCUPOU APENAS EM ROUBAR OS GOLPES DOS OUTROS...

HÃ?

BASTA EU FAZER A REZA DE REVERSÃO PARA...

VAP

EU, DERROTADO!!? NEM MORTO!!!

NÃO TENHO MAIS CONDIÇÕES DE LHE DAR UM MURRINHO...

ZUM!

HÉ, HÉ. VOCÊ ACHA QUE EU SOU TÃO BONZINHO ASSIM, LANDOU?! ...

E ESPERAR VOCÊ TERMINAR ESSA REZA, É?

!!

MAS POSSO CAIR EM CIMA DE VOCÊ!

AAAAA AAAHH!
CABLAAAM
TOME ESTA COTOVELADA!!!
PLEPT

VIVAAA!

O MEU SUCESSOR É YUSUKE URAMESHI!!!

KUWABARA, ESQUECIDO A UNS 20 METROS.

AH, E A MESTRA USOU O LEIHADOU PARA RESTAURAR OS OSSOS DO KUWABARA.
ESSENCIALMENTE, MEU LEIHADOU SERVE PARA ESSES CASOS.
LEVAREI LANDOU, ASSIM QUE O COLOCAR NUMA JAULA.
ENTÃO...
BELEZA! LANDOU ESTÁ ARRUINADO PARA SEMPRE.
HEIM?
ESPERA. NO QUE VOCÊ ESTÁ PENSANDO ?!
VOCÊ NÃO TOMA JEITO MESMO...
AH! DEPOIS DE MUITA AGITAÇÃO, A MISSÃO ESTÁ CUMPRIDA! AGORA POSSO ASSISTIR AO TORNEIO DE LUTA LIVRE!
O QUÊÊÊ !!?
O...
VOU LHE ENSINAR TODOS OS SEGREDOS E PASSOS DO LEIKOU HADOUKEN.
NÃO ESTÁ COMBINADO QUE A DOUTRINA PASSARÁ A SER SUA?!
VAI TER QUE FICAR POR AQUI TREINANDO POR TEMPO INDETERMINADO.

DESAFIO NO MUNDO DO ALÉM!!!

ELE AINDA NÃO VOLTOU!!?

POIS É, JÁ FAZ MEIO MÊS QUE ELE PARTIU PARA AS MONTA-NHAS.

ELE LIGA, DE VEZ EM QUANDO PRA DIZER QUE ESTÁ TUDO BEM.

NÃO ACREDITO ...

NO QUE SERÁ QUE ELE ANDA METIDO ...?

DEVIA ESTUDAR MAIS EM VEZ DE TREINAR...

DISSE QUE ESTAVA TREI-NANDO.

EPA!
HUM?
YUSUKE !!!
E AÍ, KEIKO?! HÁ QUANTO TEMPO, HEIM?

O MÉDICO ATÉ FICOU COM CARA DE BESTA COM A VELOCIDADE DA MINHA RE-CUPERAÇÃO.
E AÍ, COMO VAI O BRAÇO, KUWABARA? JÁ ESTÁ NO LUGAR?
ESTOU SUPERLEGAL, E A MINHA FORÇA TRIPLICOU.

DESAFIO NO MUNDO DO ÁLEM!!!

REÚNA TODO O LEIHADOU NUM ÚNICO PONTO.

CÊ TÁ... "UUUGHT"- LOUCA?

FIQUE ASSIM POR 12 HORAS!

O PRÓXIMO EXERCÍCIO É DEFENDER O LEIHADOU DO ADVERSÁRIO.

SE VACILAR, MORRE!

BOOM!

RÁ!!!

NÃO ESTÁ MAIS OUVINDO.

LEVANTE-SE. VAMOS CONTINUAR, ATÉ CONSEGUIR. LEVANTE-SE!!!

SÓ DE VOCÊ FICAR FALANDO, FICO TODO ARREPIADO.

CHEGA! CHEGA DISSO!

CARA, VOU FALAR PRA VOCÊ. NÃO ERA MOLE, NÃO. DEPOIS, TIVE QUE FICAR DE JOELHOS EM CIMA DO FOGO E DORMIR SOBRE UM MONTE DE AGULHAS...

QUE FOI?

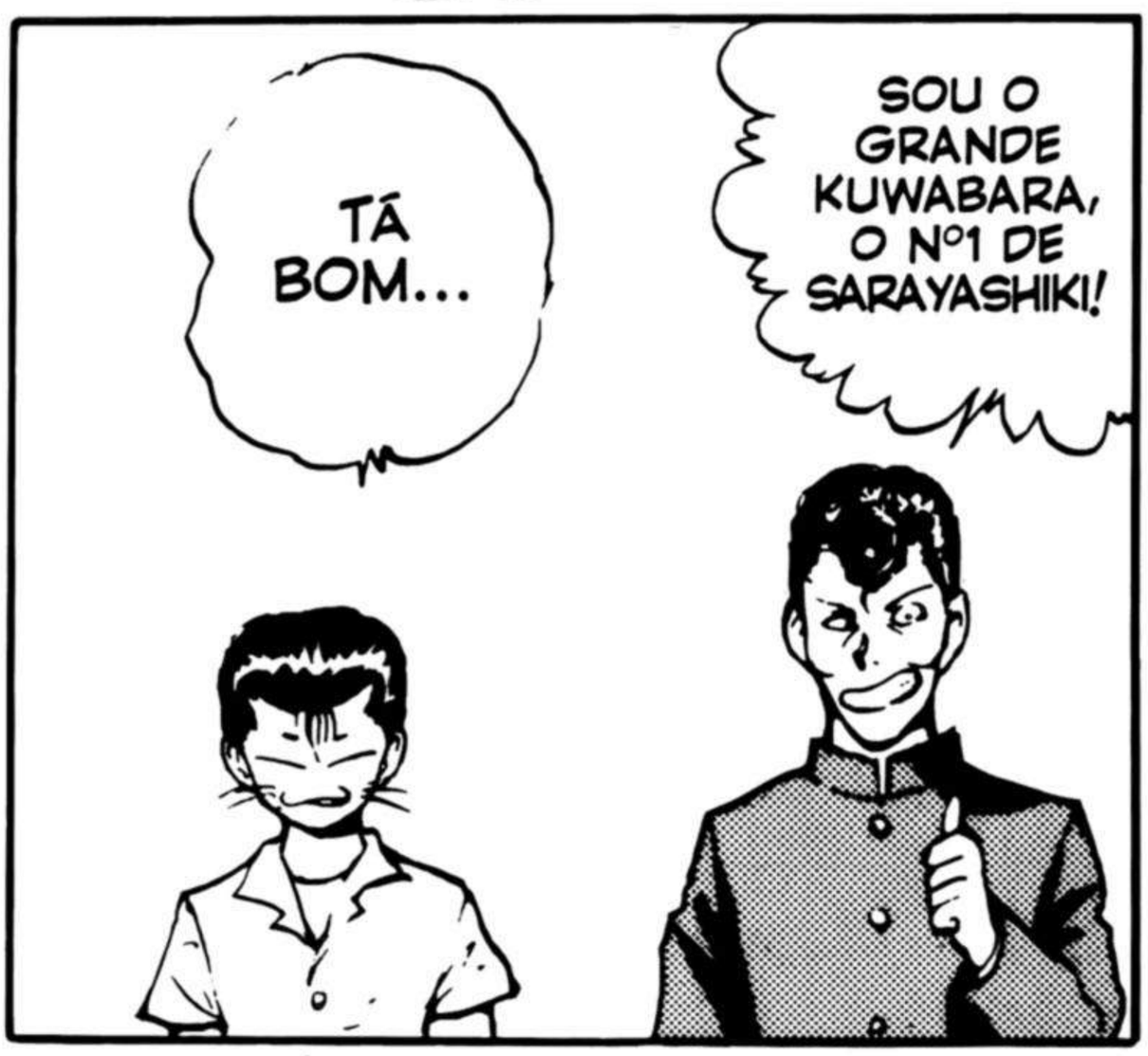
EPA.

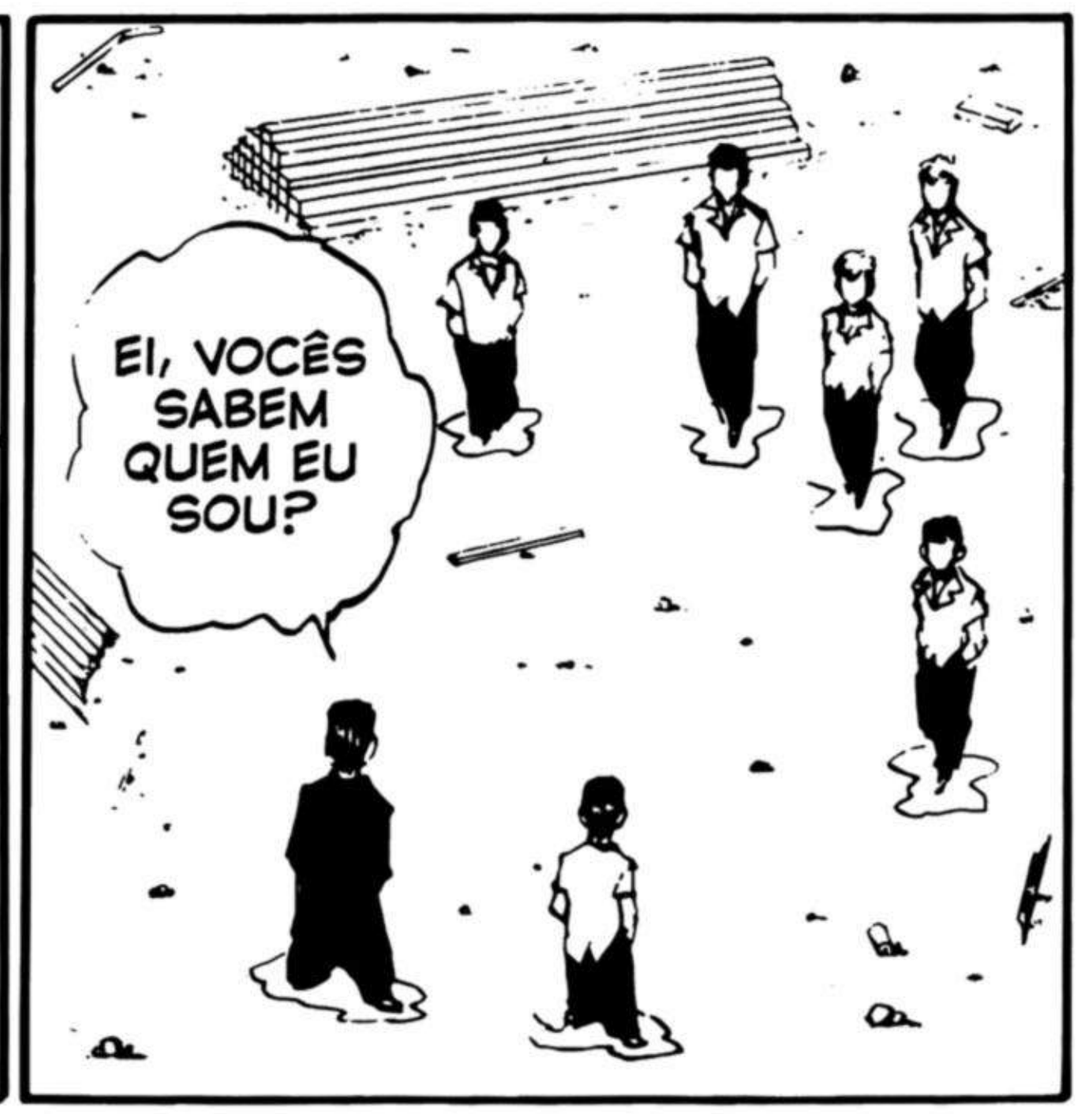
Ô, PASTEL, VOCÊ NÃO PERCEBEU? ESTAMOS SENDO SEGUIDOS.

AH, É?! EU QUERO VER ISSO.

É, MAS GRAÇAS A ISSO APRENDI GOLPES NOVOS.

SÓ. VAMOS BRINCAR UM POUQUINHO COM ELES...
SÃO UNS CARAS MUITO ESTRANHOS. NUNCA VI ESSES TIPOS ANTES. VAMOS ENCARAR?


TÁ BOM...
SOU O GRANDE KUWABARA, O Nº1 DE SARAYASHIKI!


EI, VOCÊS SABEM QUEM EU SOU?

VUPT

15 ANOS.

SACARAM SEUS CANIVETES SEM DIZER NADA?

EI, O QUE HÁ COM ESSES CARAS?

!!

MATO, MATO, MATO, MATO, MATO, MATOOO... RIRIRIRIRIRI...

EU... MATO, MATO, MATO...

IAU!

RIIII IIIAA ARR RH!!!

ESSES CARAS TÃO DROGADOS, É? QUE OLHOS MAIS VESGOS!!!

MATAR, MATAR ...
RI, RI.
GUH.

RI, RI, RI, RI.
RÉ, RÉ.

É, NÃO TEM JEITO. VOU TER QUE AGIR.
TCHUG
MATAR! MATAR!! MATAR!!!
HÃ? A MÃO DO URAMESHI... ESTÁ BRILHANDO!!!
BZZZRR

PROMETO PEGAR LEVE! VOU NEUTRALIZAR A FORÇA DELES.
ZZZAK!
SHOTGUN!
DUM
DUM
DUM
É UM DOS GOLPES BÁSICOS DO LEIKOU HADOUKEN.
PARECE ATÉ UMA METRA-LHADO-RA!!!
PUXA VIDA! EM POUCOS SEGUNDOS, ELE DERRUBOU TODOS!!!

ESTA ENERGIA NÃO É DE UM HUMANO.
SINTO UMA ENERGIA ESPIRITUAL ESQUISITA.

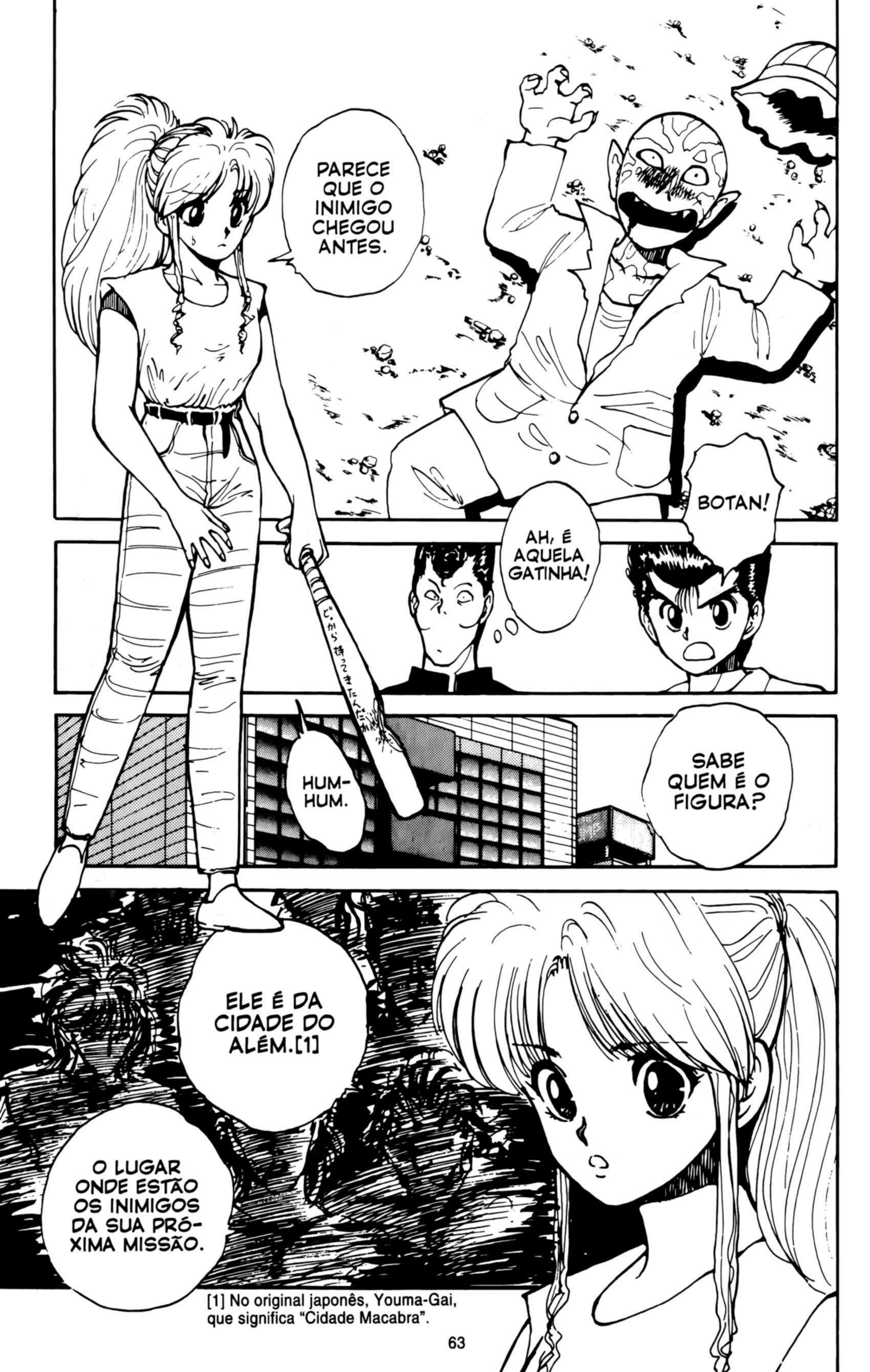
ESPERE AÍ!!!
HMM?
MAS QUEM SÃO ESSES CARAS AFINAL?

ESPERE!!!
VEJA, YUSUKE! ALI!!!
GLUP

BONC
UGH!
!

ZUM
!!

ZAP
GUH!



[1] No original japonês, Youma-Gai, que significa "Cidade Macabra".

É UM REFUGIO PARA CRIMINOSOS DE OUTROS MUNDOS.

CIDADE DO ALÉM?

ESSES CARAS MANDARAM UM ULTIMATO AO MUNDO ESPIRITUAL.

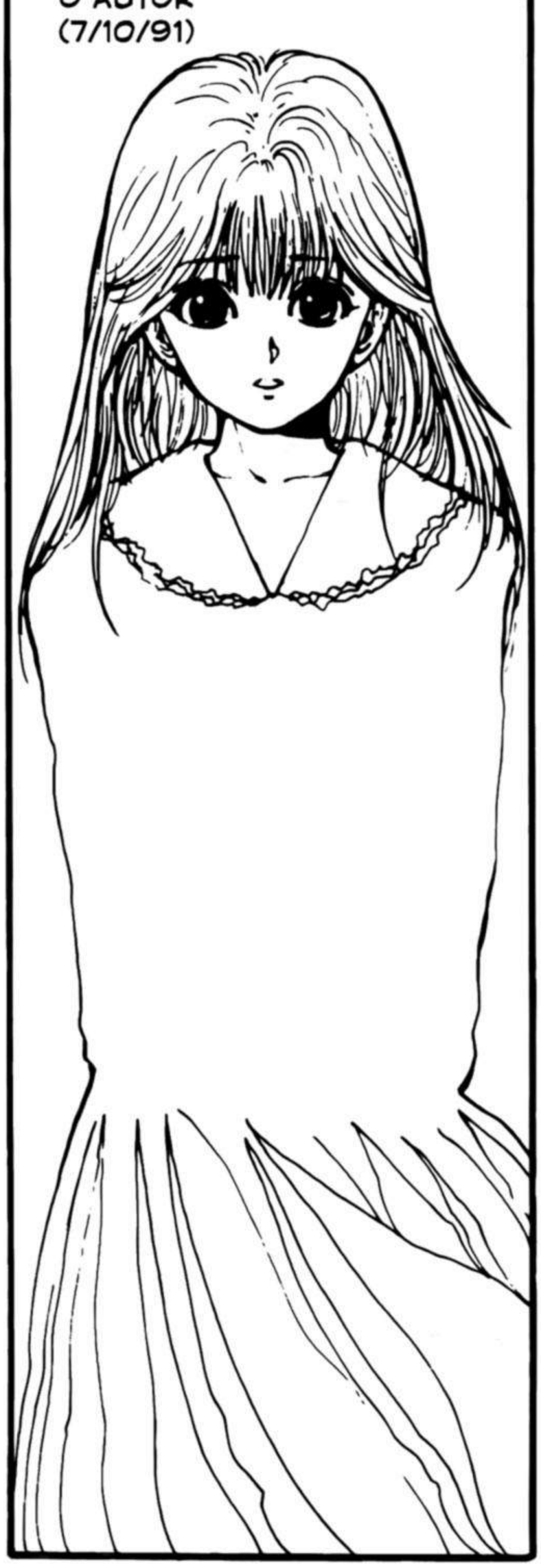
NO COMEÇO, ERA APENAS UM LOCAL ONDE FOI CONSTRUÍDA A BASE DE QUATRO YOUKAIS CONHECIDOS COMO "SHISEIJUU[1]". COM O TEMPO, FUGITIVOS DO MUNDO ESPIRITUAL FORAM ATÉ ALI, SE ESTABELECERAM UM A UM, ATÉ FORMAR UMA CIDADE DE MALFEITORES.

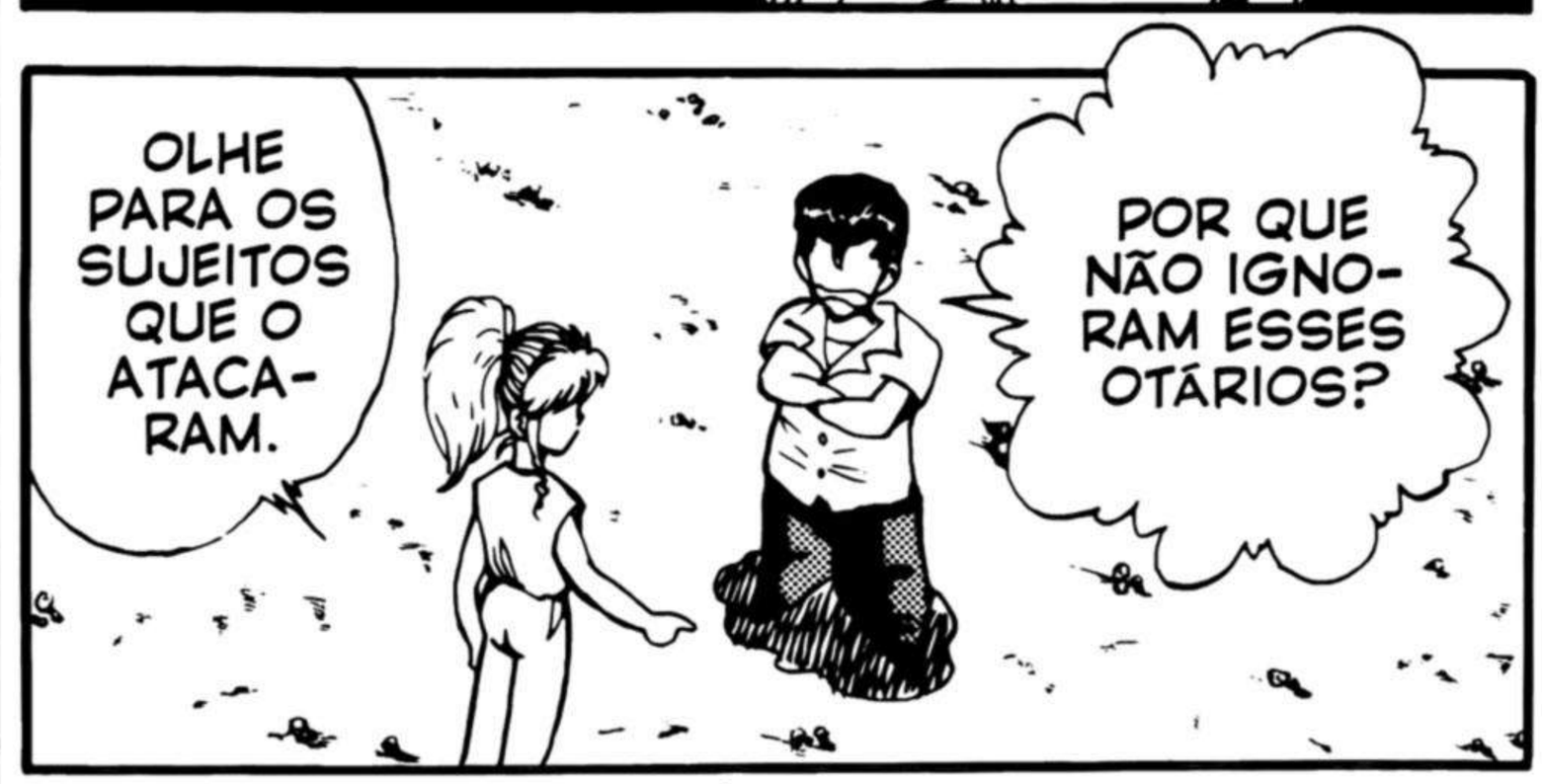
1] Em português, significa "Quatro Monstros Sagradas do Inferno"

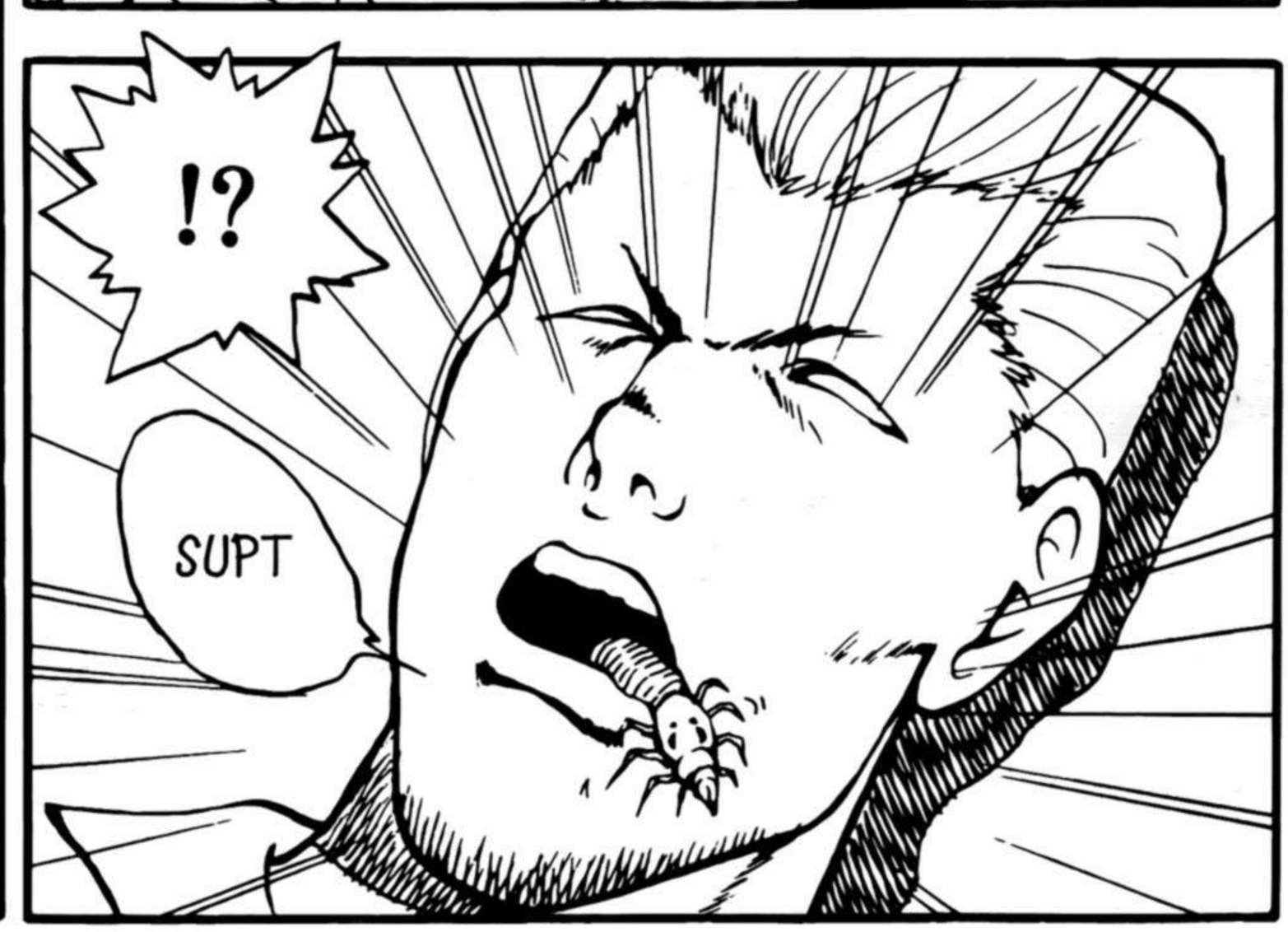
AGORA ELES ESTÃO EXIGINDO QUE TIREM ESSA BARREIRA.

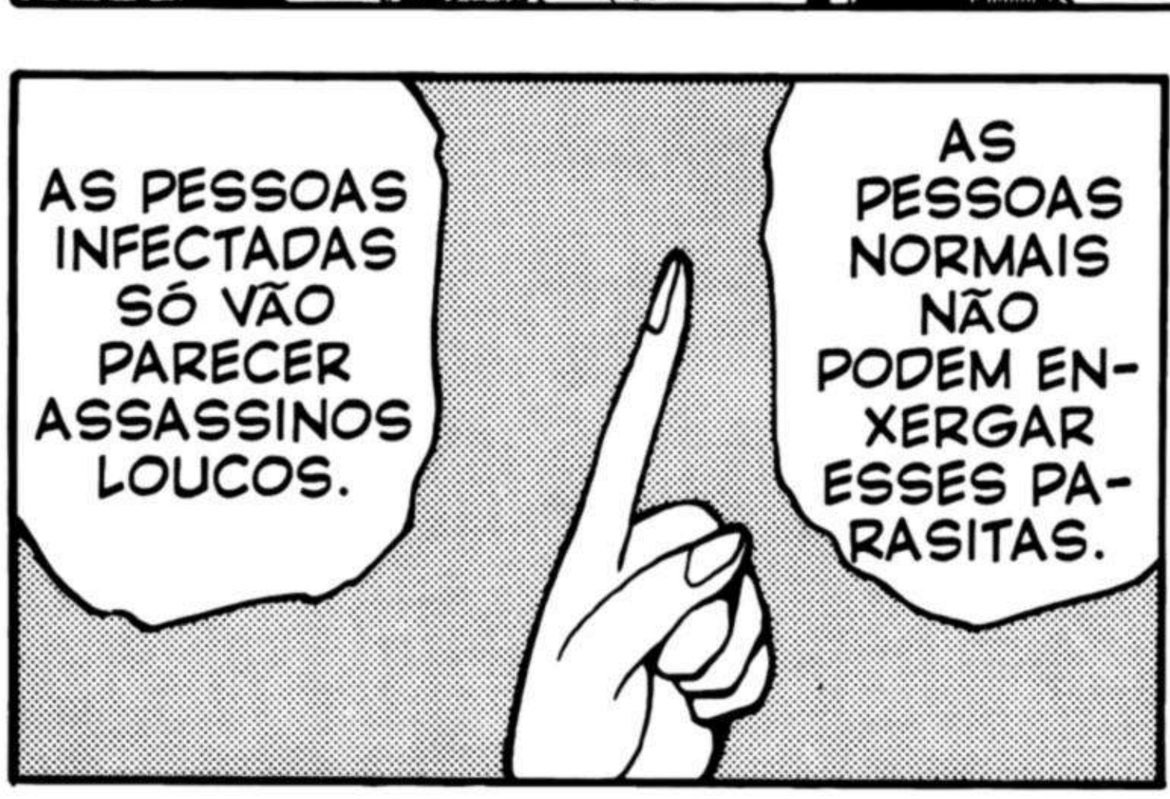
O MUNDO ESPIRITUAL HAVIA COLOCADO UMA BARREIRA SEPARANDO O MUNDO DOS HUMANOS DO MUNDO DOS DEMÔNIOS, A FIM DE IMPEDIR QUE OS QUATRO MONSTROS SAÍSSEM.

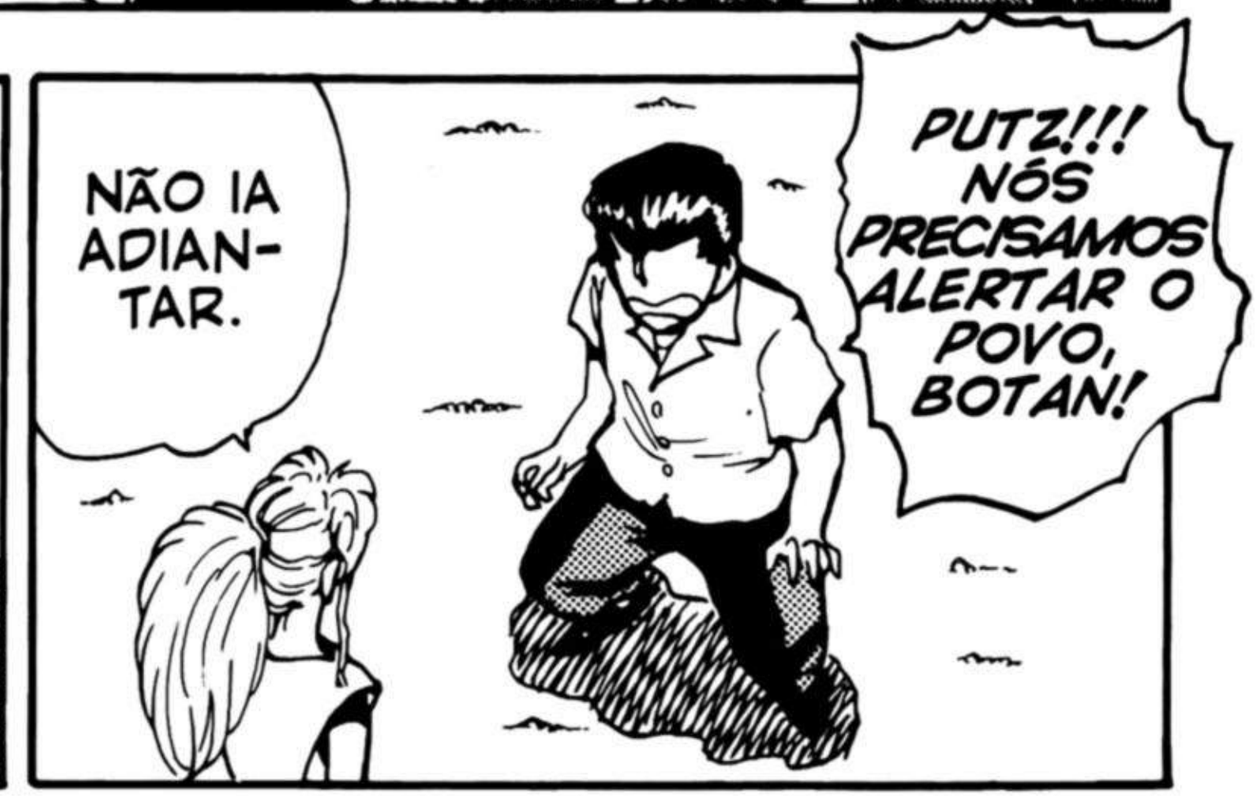
CANSEI.
O AUTOR
(7/10/91)

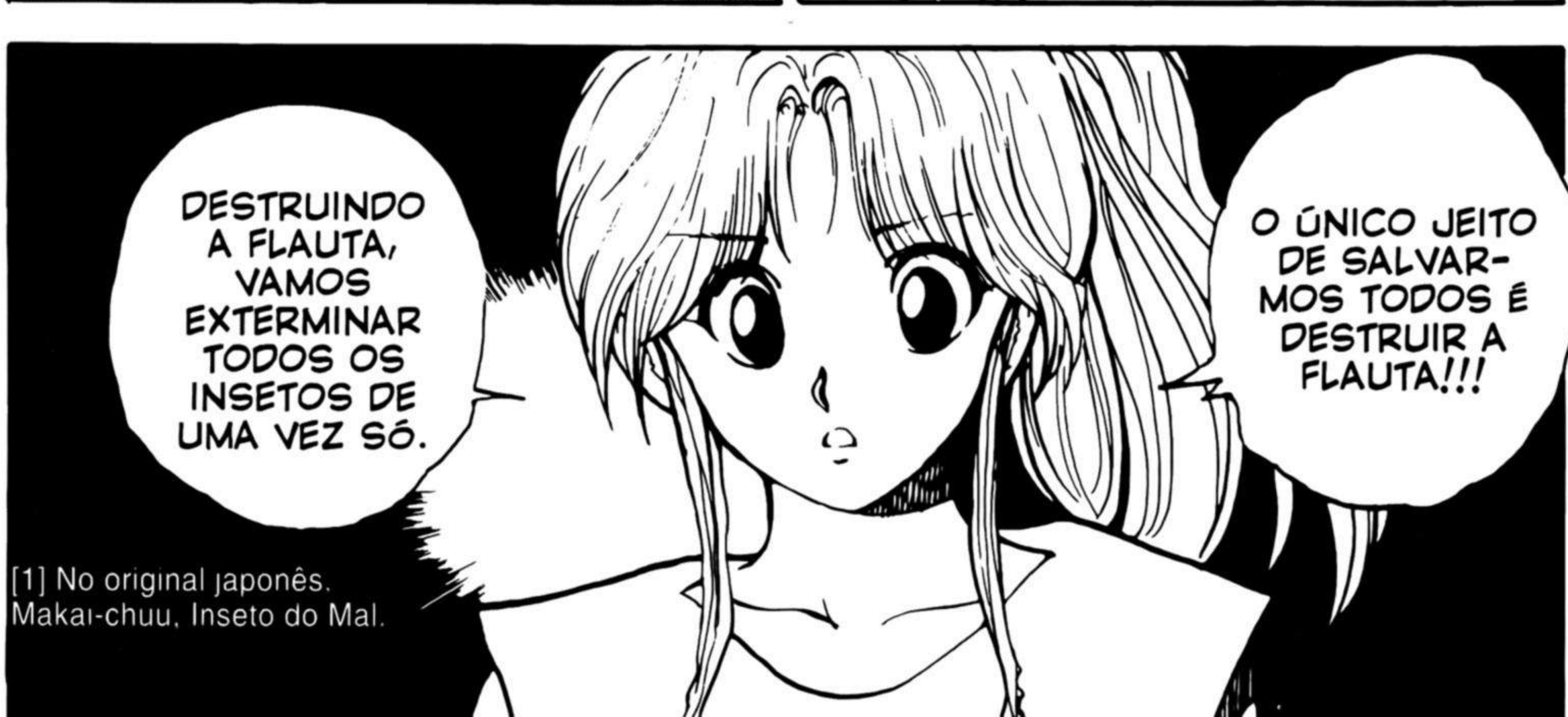












[1] No original japonês. Makai-chuu, Inseto do Mal.

MAS, SE FIZERMOS O QUE PEDEM, SERÁ O FIM.

ELES PROMETERAM ENTREGAR A FLAUTA ASSIM QUE A BARREIRA FOR DISSOLVIDA.

É, SE A FLAUTA FOR DESTRUÍDA, OS INSETOS NÃO TERÃO CHANCE DE SOBREVIVER NA TERRA.

DESTRUIR A FLAUTA?

ISSO!!! VOCÊ TEM QUE PEGAR E DESTRUIR A FLAUTA.

ENTENDI. ENTÃO, NO FINAL DAS CONTAS...

ESTA CIDADE, POR EXEMPLO, CORRERIA O RISCO DE SER DEVASTADA POR ELES EM APENAS UM DIA.

O FIM? COMO ASSIM?

HÃ?

É CLARO, MEU AMORZINHO!

KUWABARA! NÃO PERCEBI QUE ESTAVA AÍ! VOCÊ TAVA OUVINDO? TAVA DE ANTENINHA LIGADA?!

AIEEEI

E EU? QUEM SOU EU?!

QUER DIZER QUE VOU ENTRAR DE CABEÇA SOZINHO NESSA TOCA DE CRIMINOSOS? É ISSO?! COMO ESTÁ SENDO DESUMANA COMIGO!!!

DEVEMOS DESTRUIR LOGO ESSA FLAUTA, SENÃO A CIDADE SERÁ INVADIDA POR MILHARES DE INDIVÍDUOS COMO ESSES.

EM NOME DO BEM DA SOCIEDADE.

KUWABARA, O CARA!

FIUU

FIUU

DEPOIS DO QUE VI E OUVI, NÃO POSSO FICAR DE BRAÇOS CRUZADOS.

FIUUUUUU

ひょお

おお

DUAS HORAS DEPOIS, A DUPLA JÁ ESTAVA EM FRENTE AO QG DO INIMIGO, NO MUNDO DOS DEMÔNIOS.

ENTÃO AQUELE É O ESCONDERIJO DELES. É O PALÁCIO DA PERDIÇÃO, UM CASTELO-LABIRINTO.

[1] Fugaki, no original japonês, significa demônios fétidos.

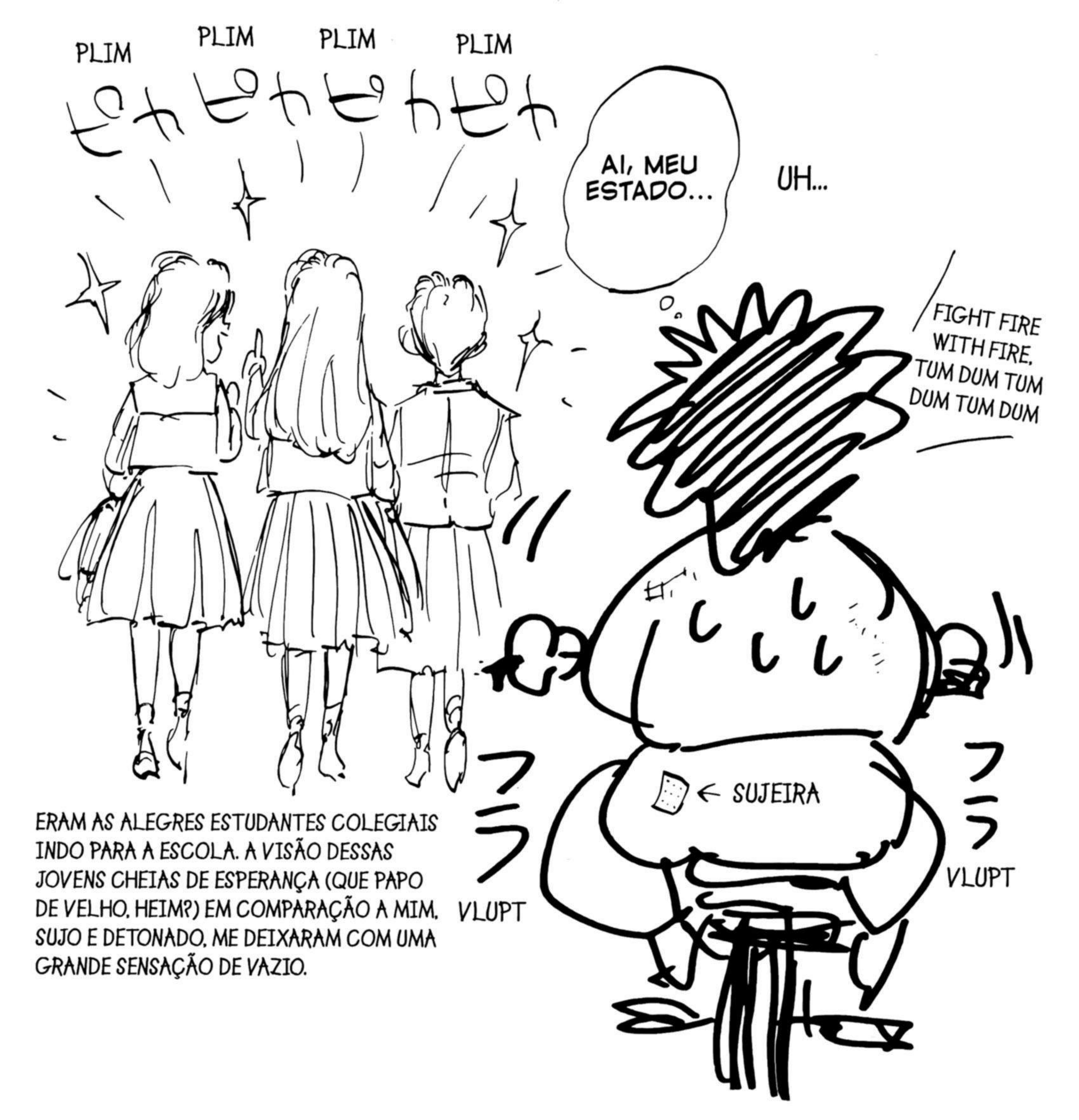
EI!!! SE ESTÃO TENDO PROBLEMAS COM ESSES CARAS, NUNCA CHEGARÃO ATÉ O CASTELO!!!
DESSE JEITO, NÃO VAMOS CONSE-GUIR!!!
DROGA. TEM UM MONTE DELES!
ZAP
ZAP
ZAP
ZAP
ZAP
!?
BONC
ドカ
ドカ
BONC
ARGH !!!
URGH !!!

É MUITO PARA DUAS PESSOAS, NÃO?
VAP
VIEMOS AJUDAR.
VOCÊS?!
QUEM ...?

DIÁRIO DE UM RELAXADÃO 3

UMA MANHÃ DE SETEMBRO, 1991

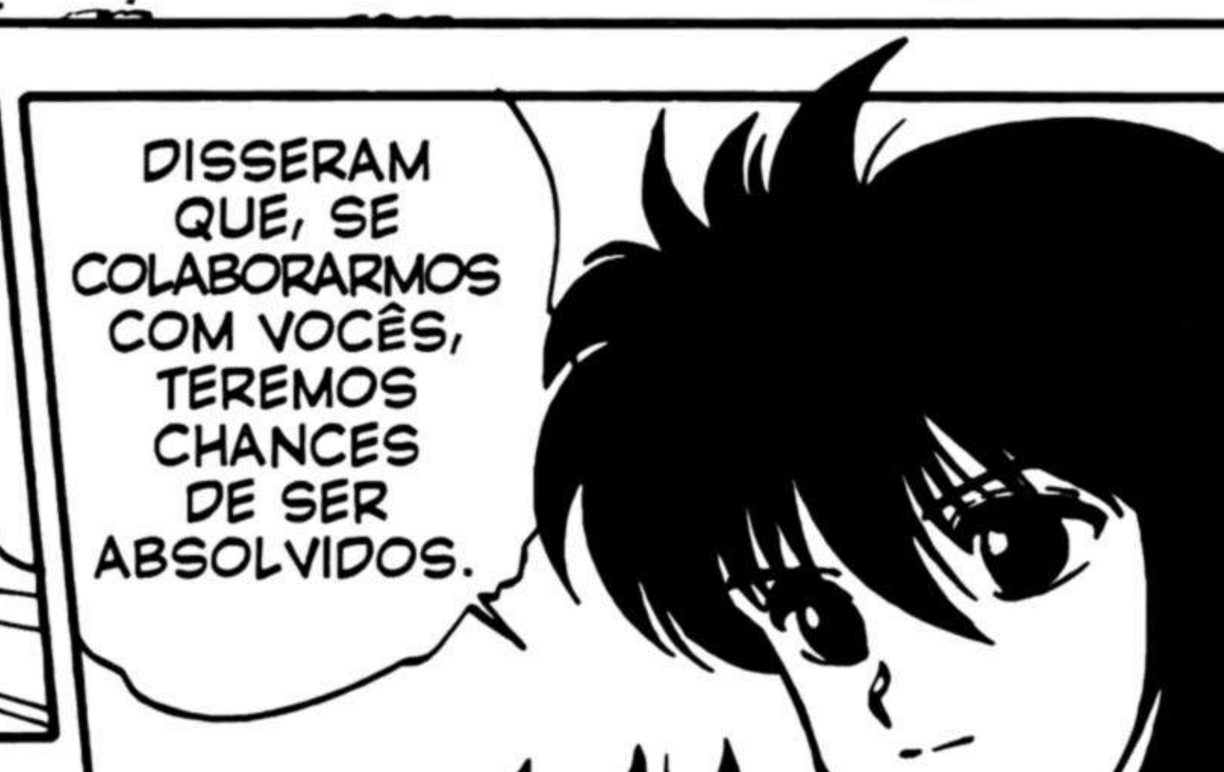
MESMO EXAUSTO POR MAIS UMA LONGA NOITE DE TRABALHO, SAÍ CEDO POR CAUSA DA FOME. EU ANDAVA CAMBALEANTE EM MINHA BICICLETA, OUVINDO METALLICA NO WALKMAN. NO CAMINHO DA LANCHONETE, ENCONTREI PESSOAS QUE ME FIZERAM TER VERGONHA DE MIM MESMO...



ERAM AS ALEGRES ESTUDANTES COLEGIAIS INDO PARA A ESCOLA. A VISÃO DESSAS JOVENS CHEIAS DE ESPERANÇA (QUE PAPO DE VELHO, HEIM?) EM COMPARAÇÃO A MIM, SUJO E DETONADO, ME DEIXARAM COM UMA GRANDE SENSAÇÃO DE VAZIO.

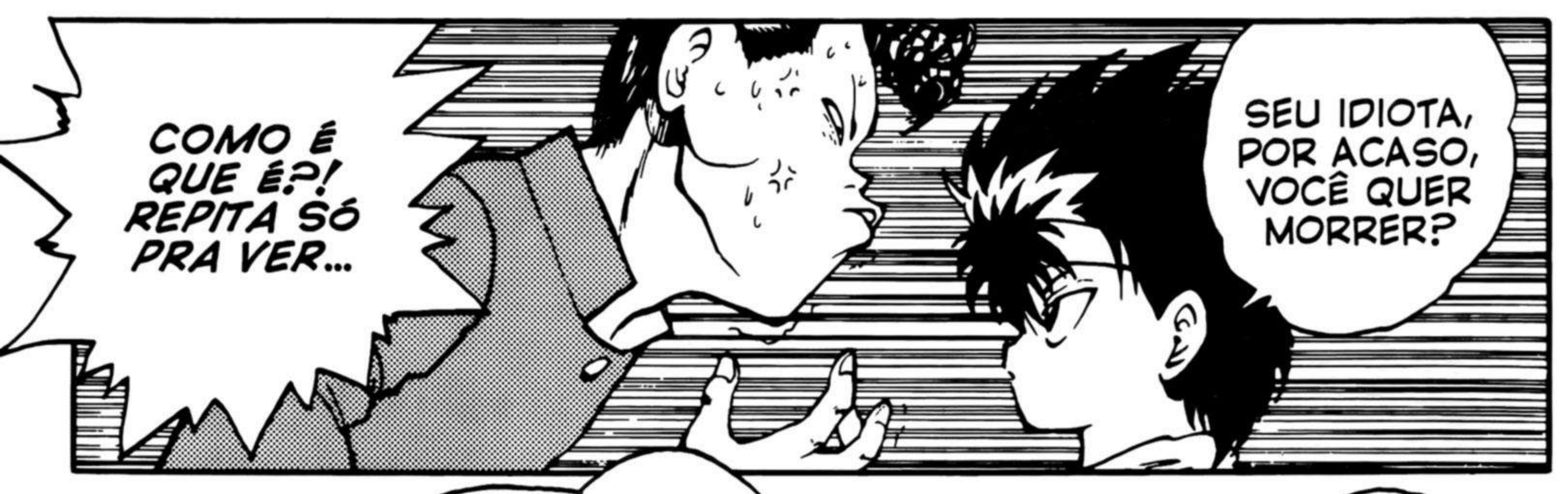
H-HIEI!!? KURAMA!!?
POR QUE VOCÊS ESTÃO AQUI?!
O PORTÃO DA TRAIÇÃO!!!

BEM, ACHO QUE É O QUE CHAMAM DE PRESTAR SERVIÇOS À SOCIEDADE EM TROCA DE UMA REDUÇÃO DE PENA.



NÃO TENHO NENHUMA INTENÇÃO DE AJUDAR VOCÊS.

NÃO SEI QUANTO A KURAMA, MAS A ÚNICA COISA QUE ME INTERESSA NISSO É TOMAR OS TESOUROS E OBJETOS DOS QUATRO MONSTROS DO INFERNO.



BAH.

TUDO BEM! AGORA O IMPORTANTE É, QUANTO MAIS ALIADOS, MELHOR PRA NÓS.

ZAPAH!

HUH.

BLÁ

BLÁ

BLÁ

POR QUE DOIS YOUKAIS, CRIMINOSOS DE 1º NÍVEL, ESTÃO AO LADO DE HUMANOS?

AQUELES SÃO HIEI E KURAMA!

FIUUUU...

ZUPT

ZUPT

DDRRWOWWWNN

O MUNDO ESPIRITUAL DEVE TER IGNORADO NOSSA EXIGÊNCIA E ENVIADO SEUS AGENTES PARA ATRAPALHAR NOSSOS PLANOS.

QUE TIPO DE INIMIGO OUSA ENFRENTAR OS QUATRO MONSTROS?

NÃO TEMOS QUE NOS PREOCUPAR COM ELES.

BYAKKO.

BAH.

FAZ TEMPO QUE NÃO RECEBEMOS CONVIDADOS.

GEMBU.

ELES NÃO PASSAM DE UM BANDO DE INSETOS.

SUZAKO.

BYAKKO TEM RAZÃO.

O QUE ACHA, SR. SUZAKO?

SEIRYUU.

TÁ TUDO ESCURO. NÃO TEM MUITO SENTIDO APRESENTÁ-LOS.

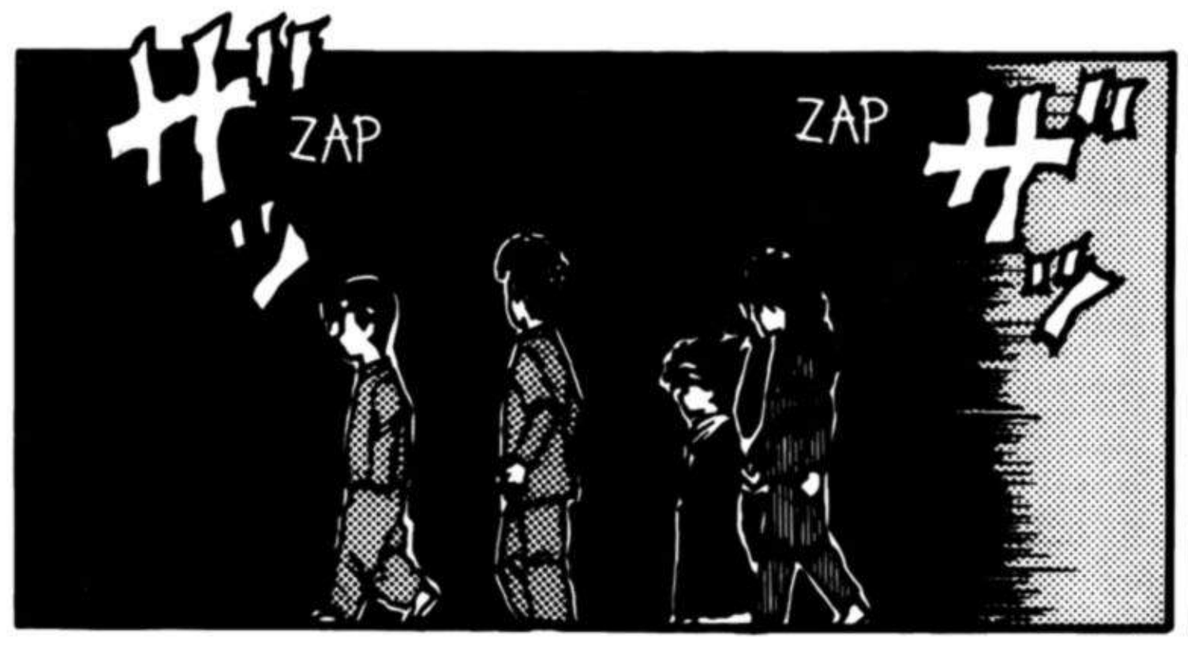
FIUUUU

VÃO MORRER ESMAGADOS NO PORTÃO DA TRAIÇÃO.

FIUUUUUU

PUXA VIDA! QUE TÚNEL COMPRIDO.

DEVE SER A ENTRADA.



DRWOVVVVVN

O QUÊ!!? O TETO TÁ DESCENDO!!!

TCHANK

DU-DUMP!

GAAAH!!!

UGHT!!!

DROOGA ...

GUUH ...

BRRRR

ELE CAPTA A FORÇA DAQUELES QUE SUSTENTAM O TETO E PRESSIONA COM UM PESO EQUIVALENTE A ESSA FORÇA.

ESTE É UM PORTÃO INTELIGENTE E SENSÍVEL, MAS MUITO MAU.

SE ALGUM DE VOCÊS SAIR, OS DEMAIS SERÃO ESMAGADOS.

OHÓHÓHÓHÓHÓHÓ

MAS TAMBÉM PODEM PERMANECER JUNTOS, ATÉ SUAS FORÇAS SE ESGOTAREM E MORREREM TODOS.

UM DE VOCÊS PODE TRAIR E SAIR DAÍ PARA DEIXAR OS OUTROS MORREREM.

TÁ BRINCANDO COM A GENTE.

MAS QUE CAFAJESTE...!!!

A ESCOLHA É DE VOCÊS.

APENAS OS TRAIDORES TÊM PERMISSÃO DE ENTRAR NESTE CASTELO.

DDRWOWWWNN

.....

H-HIEI!!!

É PRECISO LEVANTAR AQUELA ALAVANCA...!!!

E PUXE AQUELA ALAVANCA!!!

ACHO QUE SÓ VOCÊ PODE FAZER ISSO. DA TURMA, VOCÊ É O MAIS RÁPIDO! VÁ ATÉ LÁ...

!
TCHUG
VUPT!
ZUM
GUH!
DRWOWWNN
BZZZZZH
GAAAAAH!!
.....
LEVANTE LOGO, IMBECIL! ANDA !!!
O QUE É QUE FOI AGORA?

DRWOWWN
NÃO HÁ RAZÃO PARA HESITAR, MEU CARO HIEI.
VOCÊ PODE DEIXÁ-LOS AÍ, ENQUANTO EU LEVAREI VOCÊ ATÉ A PRESENÇA DO SR. SUZAKU.
O YUSUKE CONFIOU EM VOCÊ! COMO VOCÊ TEM CORAGEM DE TRAÍ-LO, MISERÁVEL?!
SEU SAFADO !!!
OHÓHÓHÓ HÓHÓHÓHÓ
ホホホホ
UM YOUKAI CRIMINO-SO COMO VOCÊ...
ホホホホホホ
SERÁ MUITO BEM ACEITO PELOS QUATRO MONSTROS.
DRWOWWN
COMO VOCÊS SÃO IDIOTAS.
HÁ, HÁ, HÁ.
HUH.
ズズ
!!
ズズ
DRWOWWNN
NÃO ME SUBES-TI-MEM!!!

ARRGH!

SHLPT!

!!

VRRM...

CONSE-GUIU!!!

TCHANKI

AIEEEEE.

QUE, SE ALGUÉM AQUI VAI SER ESCRAVO, SERÃO ELES!

DIGA AOS SEUS MESTRES...

QUE PEÇAM PIEDADE, ENQUANTO PODEM!!!

PENSEI QUE MINHAS VEIAS FOSSEM ESTOURAR.

TÁ TUDO BEM AÍ, URAMESHI?

MUITO OBRIGADO, HIEI! VOCÊ É UM BOM ATOR.

NÃO SE ENGANEM! NÃO PENSEM QUE EU QUIS SALVAR A VIDA DE VOCÊS.

SÓ FIZ AQUILO PORQUE, PARA ATACAR OS MONSTROS, QUANTO MAIS GENTE, MELHOR.

MAS EU SABIA QUE VOCÊ NÃO IA DECEPCIONAR A GENTE.

CARAMBA, VOCÊ NOS DEU UM SUSTO.

BAH.

NÃO LIGUE. É O JEITO DE ELE AGRADECER.

DRWOWWWN

EU, GEMBU, ME ENCARREGO DELES.

LOGO TRAREI QUATRO CADÁVERES ATÉ AQUI.

DRWOWWWN

CONSEGUIRAM PASSAR PELO PORTÃO DA TRAIÇÃO.

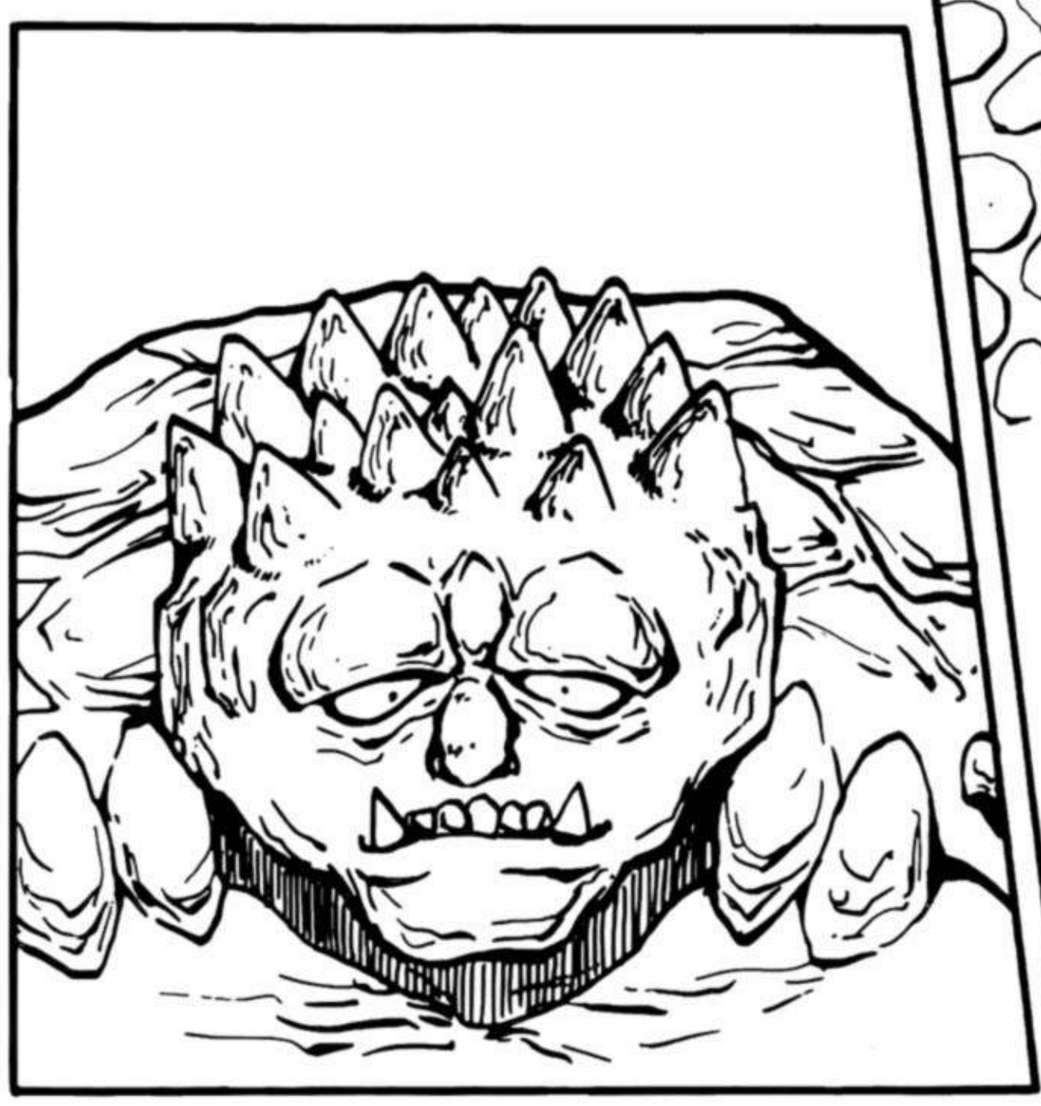
O TAL HIEI É MUITO PRESUNÇOSO...

E AÍ, FILHA?!
OI, YUSUKE?! COMO PÔDE PERCEBER, É A BOTAN. ESTOU AQUI NO MUNDO DOS HOMENS. POR ENQUANTO, ESTÁ TUDO BEM.
VAMOS PROCURAR UMA ESCADA.
QUE LUGAR COMPLICADO! NÃO É À TOA QUE O CHAMAM DE CASTELO DA PERDIÇÃO.
OS CHEFÕES SEMPRE FICAM NO ÚLTIMO ANDAR.
SÃO MILHARES! SÓ MATOU 15? TÁ POUCO, HEIM!
QUE ANIMADOR ...
ESTOU VASCU-LHANDO A REGIÃO E JÁ ACABEI COM UNS 15 INSE-TOS.
ESSES INSETOS SÓ ATACAM PESSOAS COM MALDADE NO CORAÇÃO...
XÁ COMIGO!
MAS PODE SER A CALMARIA ANTES DA TORMENTA. TENTEM IR O MAIS DEPRESSA POSSÍVEL.
COMO MUITOS FICARAM VA-GANDO POR AÍ, SEM ACHAR NINGUÉM PARA INFECTAR, ACHO QUE A HUMANIDADE AINDA TEM ALGUMA SAL-VAÇÃO.
MELHOR DESTRUIR-MOS LOGO A TAL FLAUTA.
AH, ACHEI MAIS UM.
PLEPT
VAMOS LÁ.
ATÉ AGORA, TÁ TUDO BEM LÁ NA NOSSA CIDADE.
VOCÊS DEVEM SABER SOBRE ELES MELHOR QUE A GENTE.
KURAMA, VEM CÁ... VOCÊ SABE COMO SÃO ESSES MONSTROS? ELES SÃO FORTES...?

AGRADE-ÇO OS ELOGIOS.
!!
SÃO INDIVÍDUOS PERIGOSOS, A PONTO DO MUNDO ESPI-RITUAL OS APRISIONAR.
SE PREPA-RE, POIS A APARÊNCIA DELES NÃO É NADA HUMANA.
PAFT
ENTÃO É AQUI!!!
SEJAM BEM-VINDOS. EU, GEMBU, VIM LHES DAR AS BOAS-VINDAS.

ESSA ESCADA É O ÚNICO ACESSO PARA SUBIREM.
SUP
PRECISAM ME VENCER PARA PASSAR, OU VÃO MORRER.
VRUM
O-OLHA SÓ O TAMA-NHO...!!!
CRACK!!!
I-ISSO É BRIN-CADEIRA!!!
COMO VAMOS ENCARAR UM BICHO DESSES?!
VENHAM TODOS DE UMA VEZ.
ASSIM, POSSO POUPAR ESFORÇO MATANDO TODOS DE UMA VEZ.
TCHUG

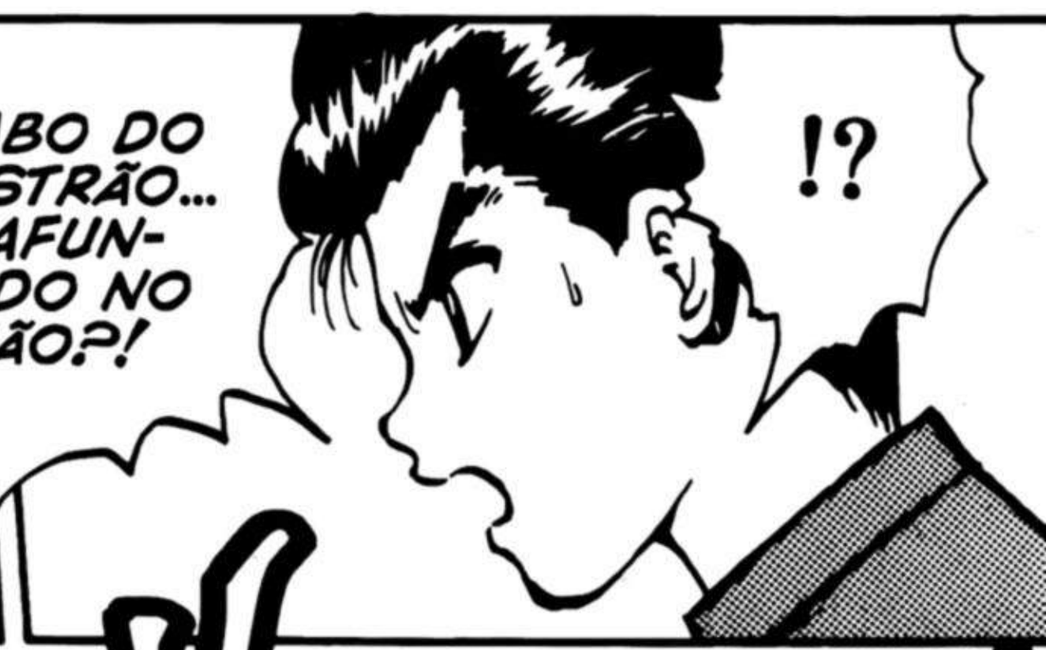
CALE-SE.
ALÉM DISSO, NÃO POSSO DEIXAR HIEI FICAR SEMPRE COM A MELHOR PARTE.
É MUITO PERIGOSO ATACAR EM GRUPO SE NEM CONHE-CEMOS AS HABILIDADES DO INIMIGO ...
KU-RA-MA!
EU VOU CUIDAR DISSO.
PREFEREM MORRER UM DE CADA VEZ... ISSO É ÓTIMO!
VOCÊ DIZ ISSO POR-QUE NÃO CONHECE A FORÇA DE KURAMA.
É MUITO ARRISCADO, KURAMA! QUANDO ELE VACILAR, TENTE PASSAR ...
SUA FRIEZA NUMA LUTA CONTRA UM INIMIGO PODE-ROSO QUE QUER ATACÁ-LO É MAIOR DO QUE A MINHA.
EU JÁ MATO DIRETO, SENDO ATACADO OU NÃO.
SABE POR QUE ME ASSOCIEI A ELE? PORQUE NÃO O QUERIA COMO INIMIGO.

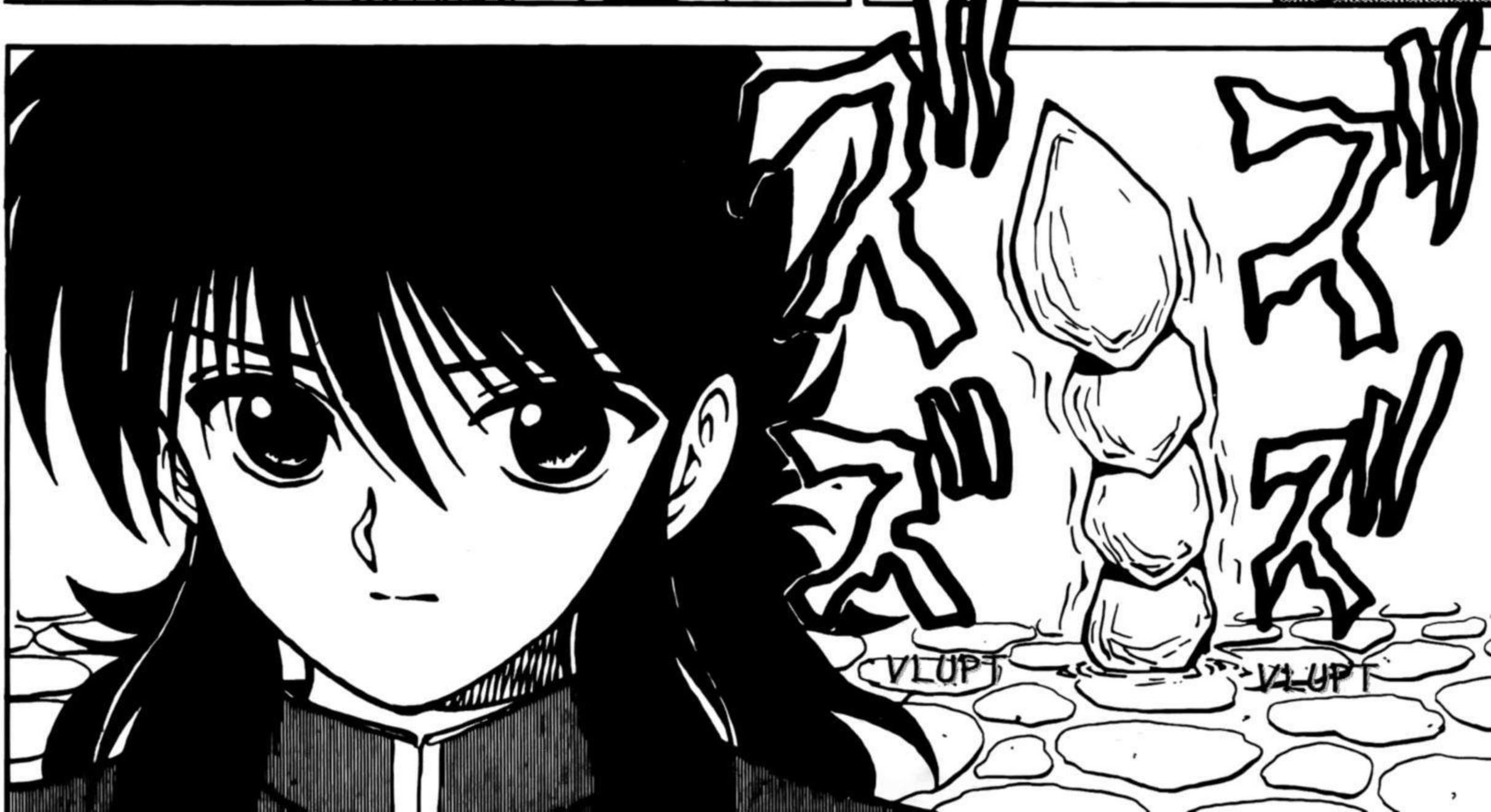


PODE VIR, QUE JÁ ESTOU PREPARADO.

OU PREFERE QUE EU ATAQUE PRIMEIRO?
.....

VLUPT
O RABO DO MONSTRÃO... TÁ AFUNDANDO NO CHÃO?!


!?


VLUPT
VLUPT

HÁ, HÁ, HÁ. EU POSSO ME MOVIMENTAR, FUNDIDO NA ROCHA!
TAMBÉM POSSO MOVIMENTAR O RABO PARA ONDE QUISER ATRAVÉS DA ROCHA.
!?
CARAMBA!!? O RABO APARECEU POR TRÁS DO KURAMA!!!
SSLHPT!

GEMBU, A CRIATURA DE PEDRA!!!
SSLHPFT!
KURAMA !!!

O RABO ATACOU POR TRÁS, PASSANDO PELO CHÃO.
K-KURAMA !!!
MEU CORPO PODE SE FUNDIR COM PEDRA. OU SEJA, TODO ESTE SALÃO DE PEDRA É UMA EXTENSÃO DO MEU CORPO!
AQUI, VOCÊ NÃO TEM A MENOR CHANCE.

BRRR...
KURAMA, COMO VOCÊ ESTÁ?!
FUI PEGO DE SURPRESA, MAS ISSO NÃO VAI SE REPETIR.
NÃO SE PREOCUPEM! FOI SÓ UM ARRANHÃO.
QUERO VER ATÉ ONDE VAI ESSA CONFIANÇA ...
RI, RI, RI.
VLUUUPT
EPA!!! AGORA, O GENBU TÁ SE AFUNDANDO NO MEIO DO CHÃO!
DEPOIS DE VER DO QUE SOU CAPAZ.

SILÊNCIO
FICA DIFÍCIL DE SABER ONDE ELE VAI APARECER.
ELE SUMIU COMPLETAMENTE.
ZAP
ATRÁS DE MIM DE NOVO!!!
AHÁÁ!
VAP

NÃO! ELE TÁ ATACANDO PELOS DOIS LADOS!
ZUMM
VRUPT
GRÁS!
SACA-NA-GEM!
TÁ SU-MINDO DE NOVO!
SUUP
TUMP

FICAR SÓ FUGINDO NÃO VAI ADIANTAR NADA!
É... EU ACHO QUE VOCÊ TEM RAZÃO.
MINHA VEZ DE ATACAR.
SUUP...

VLUPT
NÃO SE TRATA DE UMA SIMPLES ROSA.
HÃ? UMA ROSA?
KURAMA, VOCÊ VAI DAR UMA ROSA A ELE?!
TCHUGT
ROSE WHIP [1]!!!
[4]Chicote de Rosa
QUE CARA ESNOBE! EU DETESTO ISSO!
HMMN, O AROMA DA ROSA SE ESPALHA PELO AR.

SUP

ス...

SE PENSA ASSIM, POR QUE NÃO ME ATACA?

COMO PRETENDE USAR UM CHICOTE CONTRA UM INIMIGO QUE NÃO SABE DE ONDE IRÁ ATACAR?

RI, RI, RI... QUE IMBE-CIL.

VOU FAZÊ-LO EM PEDAÇOS COM UM ÚNICO GOLPE.

...QUE DIVERTIDO! MUITO BEM!

O QUÊ?

ESTÁ AÍ!!!

VUSH.

[1] Numa tradução mais literal, Caule Esquartejante.
Na dublagem do anime, ficou Esplêndido Golpe.

É INACREDITÁVEL! LOGO ELE, QUE PARECE TÃO FRACO ...
VALEU, GAROTO! BELEZA, MANDOU MUITO BEM!
DU-DUMPT!
OLHA AQUI, Ô, ARREPIADO, A CONVERSA AINDA NÃO CHEGOU NA COZINHA!
TOLO! ELE SÓ PARECE FRACO PORQUE QUEM O ENFRENTOU FOI O KURAMA. SE FOSSE VOCÊ QUEM TIVESSE LUTADO, TERIA MORRIDO LOGO NO PRIMEIRO GOLPE.
TEMOS QUE NOS APRESSAR.
DÁ PRA VOCÊS PARAREM COM ESSA PALHAÇADA, OU TÁ DIFÍCIL?!
POIS SAIBA QUE EU FUI O TERCEIRO COLOCADO NO TORNEIO PARA A ESCOLHA DO SUCESSOR DA MESTRA GENKAI!
HUM !!?
OLHA... PARECE QUE AINDA NÃO ACABOU.
E EU COM ISSO?

ギギギ
BRRR
TCHANK
ガゴン
VLUPT
!?
VLUP
É INÚTIL! VOCÊS NÃO VÃO CONSEGUIR ME DER-RUBAR!
ゴト...
TUMP...

[1] Traduzindo: Tiros Explosivos de Rochas.

SHPAK
SHPAK
SHPAK
UGH ...
RI
QUERO VER SE RECUP...
AGORA SIM! ELE VIROU PÓ!!!
PLIM!
VRRRUUUUMM

E AGORA ?!
MEU DEUS! AINDA NÃO SE ESPATIFOU !!!
BAKURETSU GANSHOU-DAN!!!
CHEGA DE BRINCA-DEIRA!
GUH.
ZAAPT...
RI, RI, RI. EU JÁ DISSE QUE ISSO É INÚTIL.
VAPTI
UUGH !
SSLHPT!

SUUP

PARECE QUE VOCÊ NÃO TEM MAIS COMO LUTAR.

NÃO SE PREOCUPE! LOGO VOU ACABAR COM O SEU SOFRIMEN...

HÁ, HÁ, HÁ. O QUE FOI? O MEDO O FEZ PERDER A RAZÃO?

RI, RI, RI...

HUH. RI, RI...

COMO ...?

P-POR QUE ELE ESTÁ DE CABEÇA PRA BAIXO!!?

!!

AHAHAH AHAHAH AHAH!

LEGAL PRA CARAMBA!!!

O-O QUÊÊ!!?

VO... VOCÊ TIROU O MEU...

CA... CADÊ? CADÊ O MEU ...!!?

E AGORA?!

ESTÁ PROCURANDO ISTO?

TUM-DUM

TUM-DUM

POR FAVOR, E-ES-PERE! EU IM-PLORO!
NÃO DES-TRUA A PE-DRA!!!
VOCÊ A ESCONDIA BEM, MAS, DURANTE O ATAQUE, PERCEBI O BRILHO DE PODER DELA.
ESTA DEVE SER A PEDRA CENTRAL, QUE LHE PERMITE RESTAURAR SEU CORPO.
SENDO EU UM EX-LADRÃO, FOI FÁCIL PARA MIM TIRÁ-LA DE VOCÊ DURAN-TE O ÚLTIMO ATAQUE.
ZUM
EU ME RECUSO.
ARRRR-GHT!
BOOM!
SHPAK!
VUUSHT!

KURAMA, VOCÊ CONSEGUIU!!! VOCÊ É DEMAIS!!!

VUUSHT

EU NÃO ACREDITO! KURAMA ESTÁ FERIDO, NÃO PODE SER...

EI, KURAMA !!!

UGHT!

DUMP

É ISSO AÍ!!! E O PRÓXIMO SEREI EU!

TOMARA QUE O PRÓXIMO BICHO NÃO SEJA PIOR.

FIQUE FRIO! O RESTO VOCÊ PODE DEIXAR COM A GENTE!!!

CONTINUA NA PRÓXIMA EDIÇÃO...

DIÁRIO DE UM RELAXADÃO 4

1991, ALGUM DIA DE SETEMBRO.

1

TINHA UM MOLEQUE MEIO RETARDADO, NO SHOPPING, EM FRENTE DA ESTAÇÃO. (NÃO QUE EU NÃO O ENTENDA... OU MELHOR, EU O ENTENDO MUITO BEM!)

UMA COLEGIAL.

ESCADA-ROLANTE QUE SOBE

RÉ, RÉ, RÉ.

O MOLEQUE (DEVE TER 9 ANOS E 7 MESES)

ESCADA-ROLANTE QUE DESCE

2

PRA MINHA SURPRESA, A BONITONA QUE ESTAVA NA FRENTE DO MOLEQUE ERA A MÃE DELE.

MENINO, O QUE VOCÊ ESTAVA OLHANDO?!

RÉ, RÉ, RÉ... CALCINHA.

HMMN. QUERIA VER A CARA DO PAI.

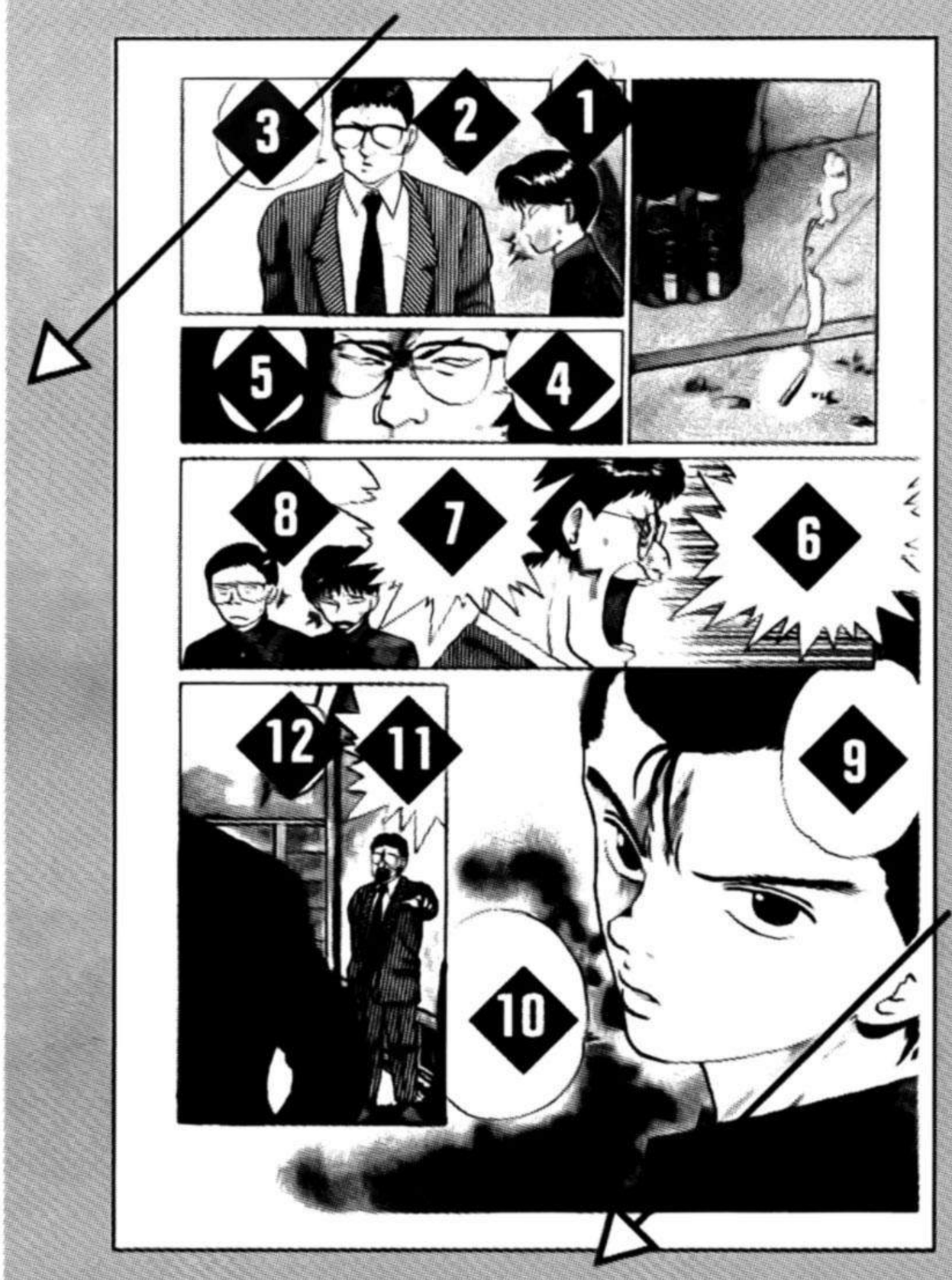
PARE!!!

Ei! Você está começando a ler o seu mangá pelo lado errado!!!

Apesar de parecer "coisa de maluco", esta é a última página desta publicação.
O que você tem em suas mãos é um mangá, o famoso quadrinho japonês. Ao contrário dos "comics", os gibis americanos, os mangás são originalmente publicados com leitura oriental, feita da direita para a esquerda. Ou seja, o que no ocidente seria o fim da revista, na verdade no Japão é o início.
Como a proposta da Editora JBC é a de publicar os mangás da forma mais fiel possível aos originais japoneses, a maneira correta de você ler YuYu Hakusho será sempre da direita para a esquerda (veja quadro ao lado).
Os quadrinhos e os balões que contêm os diálogos também seguem a mesma regra: leia sempre da direita para a esquerda. Agora volte para o começo de seu mangá (o que normalmente seria a última página) e divirta-se.

Ordem de leitura dos quadrinhos

Outra coisa importante: a ordem de leitura dos balões também é diferente. Você deve sempre ler de cima para baixo e da direita para a esquerda. Veja o exemplo abaixo:



YU★YU★
HAKUSHO
YOSHIHIRO
TOGASHI
JBC
R$ 14,90
www.mangasjbc.com.br

★8★

YU★YU★ HAKUSHO

幽遊白書